士師記

猶大帶頭

1:1 <u>約書亞</u>死後,<u>以色列</u>人求問耶和華說:「我們中間誰當首先上去攻擊<u>迦南</u>人,與他們爭戰?」1:2 耶和華說:「<u>猶大</u>當先上去,我已將那地交在他手中。」 1:3 <u>猶大</u>對他哥哥<u>西緬</u>說:「請你同我到拈鬮所得之地去,好與<u>迦南</u>人爭戰;以後 我也同你到你拈鬮所得之地去。」於是西緬與他同去。

1:4 <u>猶大</u>就上去。耶和華將<u>迦南</u>人和<u>比利洗</u>人交在他們手中,他們在<u>比色</u>擊殺了一萬人。1:5 又在那裏遇見<u>亞多尼比色</u>,與他爭戰,殺敗<u>迦南</u>人和<u>比利洗</u>人。1:6 <u>亞多尼比色</u>逃跑,他們追趕,拿住他,砍斷他手腳的大拇指。1:7 <u>亞多尼比色</u>說:「從前有七十個王,手腳的大拇指都被我砍斷,在我桌子底下拾取零碎食物。現在神按着我所行的報應我了。」於是,他們將<u>亞多尼比色</u>帶到<u>耶路撒冷</u>,他就死在那裏。1:8 猶大人攻打耶路撒冷,將城攻取,用刀殺了城內的人,並且放火燒城。

1:9 後來<u>猶大</u>人下去,與住山地、南地和高原的<u>迦南</u>人爭戰。1:10 <u>猶大</u>人去攻擊住<u>希伯崙的迦南</u>人,殺了<u>示篩、亞希幔、達買。希伯崙</u>從前名叫<u>基列亞巴</u>。1:11 他們從那裏去攻擊<u>底壁</u>的居民。<u>底壁</u>從前名叫<u>基列西弗</u>。1:12 <u>迦勒</u>說:「誰能攻打<u>基</u>列西弗,將城奪取,我就把我女兒<u>押撒</u>給他為妻。」1:13 <u>迦勒</u>兄弟<u>基納斯</u>的兒子<u>俄</u>陀聶奪取了那城¹,迦勒就把女兒押撒給他為妻。

1:14 <u>押撒</u>過門的時候,勸丈夫向她父親²求一塊田。<u>押撒</u>一下驢,<u>迦勒</u>問她說:「你要甚麼?」1:15 她說:「求你賜福給我。你既將我安置在南地,求你也給我水泉。」迦勒就把上泉下泉賜給她。

1:16 <u>摩西</u>的岳父是<u>基尼</u>人,他的子孫與<u>猶大</u>人一同離了棕樹城,往<u>亞拉得</u>以南的猶大曠野去,就住在民中³。

1:17 <u>猶大</u>和他哥哥<u>西緬</u>同去,擊殺了住<u>洗法的</u><u>迦南</u>人,將城盡行毀滅,那城的名便叫<u>何珥瑪</u>⁴。1:18 <u>猶大</u>又取了<u>迦薩和迦薩</u>的四境,<u>亞實基倫</u>和<u>亞實基倫</u>的四境, 以革倫和以革倫的四境。

1:19 耶和華與<u>猶大</u>同在,<u>猶大</u>就趕出山地的居民,只是不能趕出平原的居民, 因為他們有鐵車⁵。1:20 <u>以色列</u>人照<u>摩西</u>所說的,將<u>希伯崙</u>給了<u>迦勒</u>,<u>迦勒</u>就從那裏

¹原文作「基納斯的兒子俄陀聶,迦勒的弟弟,奪取了那城」。本句結構的「迦勒的弟弟」可指基納斯或俄陀聶。

 $^{^2}$ 原文作「他」(即俄陀聶 Othniel),但 15 節是押撒 Acsah 求說,故本處 譯作「押撒」。參書 15:18 註解。

 $^{^3}$ 有古本作「住在亞瑪力人 Amalekites 中」。這譯法可能是受了撒上 15:6 的 影響(參民 24:20-21)。

⁴「何珥瑪」Hormah 與原文動詞 Kharam「剷除」近音。

⁵或作「鐵包輪子的車」。

趕出<u>亞衲</u>族的三個族長。1:21 <u>便雅憫</u>人沒有趕出住<u>耶路撒冷</u>的<u>耶布斯</u>人,<u>耶布斯</u>人 仍在耶路撒冷與便雅憫人同住,直到今日⁶。

局部成功

1:22 <u>約瑟</u>家也上去攻打<u>伯特利</u>,耶和華與他們同在。1:23 <u>約瑟</u>家打發人去窺探<u>伯特利</u>。那城起先名叫<u>路斯</u>。1:24 窺探的人看見一個人從城裏出來,就對他說:「求你將進城的路指示我們,我們必恩待你。」1:25 那人將進城的路指示他們,他們就用刀擊殺了城中的居民,但將那人和他全家放去。1:26 那人往<u>赫</u>人之地去,築了一座城,起名叫路斯。那城到如今還叫這名。

1:27 <u>瑪拿西</u>沒有趕出<u>伯善</u>和屬<u>伯善</u>鄉村的居民,<u>他納</u>和屬<u>他納</u>鄉村的居民,<u>多</u> <u>珥和屬多珥</u>鄉村的居民,<u>以伯蓮</u>和屬<u>以伯蓮</u>鄉村的居民,<u>米吉多</u>和屬<u>米吉多</u>鄉村的居民。<u>迦南</u>人卻執意住在那些地方。1:28 及至<u>以色列</u>強盛了,就使<u>迦南</u>人做苦工,沒有把他們全然趕出。

1:29 <u>以法蓮</u>沒有趕出住<u>基色的迦南</u>人。於是,<u>迦南</u>人仍住在<u>基色</u>,在<u>以法蓮</u>中間。

1:30 <u>西布倫</u>沒有趕出基倫的居民和<u>拿哈拉</u>的居民。於是<u>迦南</u>人仍住在<u>西布倫</u>中間,成了服苦的人。

1:31 <u>亞設沒有趕出亞柯和西頓</u>的居民,<u>亞黑拉和亞革悉</u>的居民,<u>黑巴、亞弗革</u> 與利合的居民。1:32於是,亞設因為沒有趕出那地的迦南人,就住在他們中間。

1:33 <u>拿弗他利沒有趕出伯示麥和伯亞納</u>的居民。於是,<u>拿弗他利</u>就住在那地的 <u>迦南</u>人中間,然而<u>伯示麥</u>和<u>伯亞納</u>的居民,成了服苦的人。

1:34 <u>亞摩利</u>人強逼但人住在山地,不容他們下到平原。1:35 <u>亞摩利</u>人卻執意住在<u>希烈山和亞雅倫並沙賓。然而<u>約瑟</u>家勝了他們,使他們成了服苦的人。1:36 <u>亞摩利</u>人的境界,是從亞克拉濱坡,從西拉而上。</u>

在波金痛哭的經歷

2:1 耶和華的使者⁷從<u>吉甲上到波金</u>,對<u>以色列</u>人說:「我使你們從<u>埃及</u>上來,領你們到我向你們列祖起誓應許之地。我又說:『我永不廢棄與你們所立的約。2:2 你們也不可與這地的居民立約,要拆毀他們的祭壇。』你們竟沒有聽從我的話!為何這樣行呢? 2:3 因此我又說⁸:『我必不將他們從你們面前趕出。他們必作你們肋下的荊棘,他們的神必作你們的網羅。』」

2:4 耶和華的使者向<u>以色列</u>眾人說這話的時候,百姓就放聲而哭。2:5 於是給那地方起名叫波金⁹,眾人在那裏向耶和華獻祭。

8 使者引用書 23:12-13 一段。

⁶ 這是本書作者的觀點;作者必定是大衛征服耶布斯人之前的人(見撒下 5:6-7)。

⁷ 参出 14:19; 23:20。

^{9「}波金」Bokim「哭泣者」,出自原文動詞 bakha「哭泣」。

世代的結束

2:6從前<u>約書亞</u>打發<u>以色列</u>百姓去的時候,他們各歸自己的地業,佔據地土。2:7 <u>約書亞</u>在世和<u>約書亞</u>死後,那些見耶和華為<u>以色列</u>人所行大事的長老還在的時候, 百姓都事奉耶和華。2:8 耶和華的僕人,嫩的兒子<u>約書亞</u>,正一百一十歲就死了。 2:9 <u>以色列</u>人將他葬在他地業的境內,就是在<u>以法蓮</u>山地的<u>亭拿希烈</u>,在<u>迎實</u>山的 北邊。2:10 那世代的人也都歸了自己的列祖。後來有別的世代興起,不知道耶和 華,也不知道耶和華為以色列人所行的事。

單調的循環

2:11 <u>以色列</u>人行耶和華眼中看為惡的事,去事奉¹⁰諸<u>巴力</u>。2:12 離棄了領他們出<u>埃及</u>地的耶和華、他們列祖的 神,去叩拜別神,就是四圍列國的神,惹耶和華發怒。2:13 並離棄耶和華,去事奉巴力和亞斯她錄¹¹。

2:14 耶和華的怒氣向<u>以色列</u>人發作,就把他們交在搶奪他們的人手中。又將他們付與四圍仇敵的手中,甚至他們在仇敵面前再不能站立得住。2:15 他們無論往何處去,耶和華都以災禍攻擊他們,正如耶和華所說的話,又如耶和華向他們所起的誓。他們便極其困苦。

2:16 耶和華興起士師¹²,士師就拯救他們脫離搶奪他們人的手。2:17 他們卻不聽從士師,竟隨從叩拜別神,行了邪淫,速速地偏離他們列祖所行的道,不如他們列祖順從耶和華的命令。2:18 耶和華為他們興起士師,就與那士師同在。士師在世的一切日子,耶和華拯救他們脫離仇敵的手。他們因受欺壓擾害,就哀聲歎氣,所以耶和華後悔了。2:19 及至士師死後,他們就轉去行惡,比他們列祖更甚¹³,去事奉叩拜別神,總不斷絕頑梗的惡行。

神的決定

2:20 於是,耶和華的怒氣向<u>以色列</u>人發作。他說:「因這民違背我吩咐他們列祖所守的約,不聽從我的話,2:21 所以<u>約書亞</u>死的時候所剩下的各族,我必不再從他們面前趕出。2:22 為要藉此試驗<u>以色列</u>人¹⁴,看他們肯照他們列祖謹守遵行我的

¹¹「亞斯她錄」Ashtaron 是亞斯她列 Ashtoreths 的複式字(NIV)。(諸)亞斯她是女神亞斯她在各地的供奉。

14 原文只作「試驗」。「試驗」若與上句相連就是:「我必不……趕出, (為要)試驗以色列」,這就成爲神宣告他要如此行。另一可能就是將「試驗」連 於 20 節的「他說」,這就將 20 下-21 為迫使以色列人的反應——正面性的悔改或 負面性的神的宣告。第 3 種可能是本譯本的譯法。將「試驗」連於「所剩下」(21 節)。這情況下耶和華在回想約書亞剩下這些國家作「試驗」。以色列人通不過 「試驗」(20 節),於是耶和華宣佈執行前述的刑罰(書 23:12-13;亦參士 2:3)。B. G. Webb(Judges [JsoTSup])指出,原先留下作「試驗」的國家,現在

¹⁰ 或作「敬拜」。

^{12 「}士師」英譯本作「審判官」judges(17, 18 (3 次), 19)。「士師」不僅有法律裁定的責任,也是管治者和軍事統帥。

^{13 「}他們就轉去行惡,比他們列祖更甚」。指約書亞以後罪惡的一代,不是約書亞時敬虔的世代(參 7, 17 節)。

道不肯。」2:23 這樣,耶和華留下各族,不將他們速速趕出,也沒有交付<u>約書亞</u>的手。

3:1 耶和華留下這幾族,為要試驗那不曾知道與<u>她</u>南爭戰之事的<u>以色列</u>人,3:2 好叫<u>以色列</u>的後代又知道又學習未曾曉得的戰事¹⁵。3:3 所留下的,就是<u>非利士</u>的五個首領和一切<u>她</u>南人、<u>西頓</u>人,並住黎巴嫩山的<u>希未</u>人,從<u>巴力 黑們</u>山直到<u>哈馬</u><u>口</u>。3:4 留下這幾族,為要試驗<u>以色列</u>人,知道他們肯聽從耶和華藉<u>摩西</u>吩咐他們列祖的誡命不肯。

3:5 <u>以色列</u>人竟住在<u>迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯</u>人中間,3:6 娶他們的女兒為妻,將自己的女兒嫁給他們的兒子,並事奉他們的神。

典型領袖俄陀聶

3:7 <u>以色列</u>人行耶和華眼中看為惡的事,忘記耶和華他們的 神,去事奉諸<u>巴力和亞舍拉</u>¹⁶。3:8 耶和華的怒氣向<u>以色列</u>人發作,就把他們交在<u>美索不達米亞王古珊利薩田</u>¹⁷的手中。<u>以色列</u>人服事<u>古珊利薩田</u>八年。3:9 <u>以色列</u>人呼求耶和華的時候,耶和華就為他們興起一位拯救者救他們,就是<u>迦勒</u>兄弟,<u>基納斯</u>的兒子<u>俄陀聶</u>¹⁸。3:10 耶和華的靈降在他身上,他就作了<u>以色列</u>的士師,出去爭戰。耶和華將<u>美索不達米亞王古珊利薩田</u>交在他手中,他便勝了<u>古珊利薩田</u>。3:11 於是,國中太平四十年。基納斯的兒子俄陀聶死了。

欺詐、刺殺和拯救

3:12 <u>以色列</u>人又行耶和華眼中看為惡的事,耶和華就使<u>摩押王伊磯倫</u>強盛,攻擊<u>以色列</u>人。3:13 <u>伊磯倫</u>招聚<u>亞捫</u>人和<u>亞瑪力</u>人,去攻打<u>以色列</u>人,佔據棕樹城。 3:14 於是,以色列人服事摩押王伊磯倫十八年。

3:15 <u>以色列</u>人呼求耶和華的時候,耶和華就為他們興起一位拯救者,就是<u>便雅</u> 憫人基拉的兒子以笏,他是使用左手的¹⁹。以色列人託他送禮物給摩押王伊磯倫。

留下為「刑罰」。這觀點與 23 節最爲吻合,解釋了神爲何不將所有國家交付約書 亞(22 節)。

15 原文本句結構困難;直譯如下:「只要使以色列的世代可能知道教導他們戰爭——只是那些從前不知道它們的」。本句似與 2:22 和 3:4 節衝突,因這兩節指出留下的國家是爲了試驗以色列對耶和華的忠誠。不過這兩處目標是可以吻合的。未來世代對學習及參與聖戰的意願,是以衡量他們對神的效忠。

- 16「亞舍拉」Ashrahs 是迦南女神亞舍拉各地的供奉。
- 17 或作「雙倍作惡的古珊」。
- 18 參 1:13 註解。

19 原文作「右手受限制的」;希伯來成語作「使左手的」。見士 20:16 的 700 使用左手的便雅憫人。便雅憫人或許用「替右手」的方式從小訓練人使用左手,使左手有特殊的攻城效應。

3:16 以笏打了一把雨刃的劍,長四十五公分 20 ,帶在右腿上衣服裏面。3:17 他將禮物獻給<u>摩押王伊磯倫</u>。(原來<u>伊磯倫</u>極其肥胖。)

3:18 <u>以笏</u>獻完禮物,便將抬禮物的人打發走了。3:19 自己卻從靠近吉甲鑿石之地回來說:「王啊,我有一件機密事奏告你。」王說:「迴避吧!」於是左右侍立的人都退去了。3:20 <u>以笏</u>來到王面前,王獨自一人坐在涼樓上²¹。<u>以笏</u>說:「我奉神的命報告你一件事。」王就從座位上站起來。3:21 <u>以笏</u>便伸左手,從右腿上拔出劍來,刺入王的肚腹,3:22 連劍把都刺進去了。劍被肥肉夾住,他沒有從王的肚腹拔出來²²,且穿通了後身。3:23 以笏就出到遊廊²³,將樓門盡都關鎖。

3:24 <u>以笏</u>出來之後,王的僕人到了,看見樓門關鎖,就說:「他必是在樓上大解²⁴。」3:25 他們等煩了,見仍不開樓門,就拿鑰匙開了。不料,他們的主人已死,倒在地上。3:26 他們耽延的時候,<u>以笏</u>就逃跑了,經過鑿石之地,逃到<u>西伊拉</u>²⁵。

3:27 到了,就在<u>以法蓮</u>山地吹角²⁶。<u>以色列</u>人隨着他下了山地,他在前頭引路,3:28 對他們說:「你們隨我來,因為耶和華已經把你們的仇敵<u>摩押</u>人交在你們手中。」於是,他們跟着他下去,把守<u>約旦</u>河的渡口,不容<u>摩押</u>一人過去。3:29 那時,擊殺了<u>摩押</u>人約有一萬,都是強壯的勇士,沒有一人逃脫。3:30 這樣,<u>摩押</u>就被以色列人制伏了。國中太平八十年。

3:31 <u>以笏</u>之後,有<u>亞拿</u>的兒子<u>珊迦</u>,他用趕牛的棍子打死六百<u>非利士</u>人。他也 救了以色列人。

猶豫的將軍和英勇的婦人

4:1 <u>以笏</u>死後,<u>以色列</u>人又行耶和華眼中看為惡的事,4:2 耶和華就把他們付與在<u>夏瑣</u>作王的<u>她南王耶賓</u>手中。他的將軍是<u>西西拉</u>,住在外邦人的<u>夏羅設。4:3 西</u>西拉有鐵車²⁷九百輛,他大大欺壓<u>以色列</u>人二十年,<u>以色列</u>人就呼求耶和華。

²⁰ 原文 gomed 是長度量度單位,可能是一肘(即由手肘至中指尖的距離),約是 45 公分或 18 英寸。有的認爲這是「短肘」(即由肘至握拳關節處的距離,約是 33 公分或 13 英寸,或是一掌(由姆指尖至尾指尖)的距離,約是 23 公分或 9 英寸。

²¹ 可能指四圍通風的房間。

²² 原文 parsh douah「出去」只見於舊約本句,實意不詳。有譯本認爲是刄首穿過王的後背,但這譯法不大可能;因爲文的 kherev「劍」是陰性字,而「出去」是陽性字。

²³ 原文本字實意不詳。下句既指以笏關門,故他此「出到」房外。24 節指 出這「走廊」將王的上房與僕人的外間隔開。

²⁴ 原文作「蓋着雙腳」,即大解時用外袍蓋腳之意。

²⁵ 見 3:19 註解。

²⁶ 即「召集士兵」之意。

²⁷ 或作「鐵包輪子的戰車」。

4:4 有一位女先知名叫<u>底波拉</u>,是<u>拉比多</u>的妻,當時作<u>以色列</u>的士師。4:5 她住在<u>以法蓮</u>山地<u>拉瑪和伯特利</u>中間,在<u>底波拉</u>的棕樹下²⁸。<u>以色列</u>人都上她那裏去聽判斷。

4:6 她打發人從<u>拿弗他利的基低斯</u>,將亞比挪菴的兒子巴拉召了來,對他說:「耶和華以色列的 神吩咐你說:『你率領一萬<u>拿弗他利和西布倫</u>人上他泊山去。4:7 我必使<u>耶賓</u>的將軍西西拉率領他的車輛和全軍往<u>基順</u>河,到你那裏去,我必將他交在你手中。』」4:8 巴拉說:「你若同我去,我就去;你若不同我去,我就不去。」4:9 底波拉說:「我必與你同去,只是你在所行的路上得不着榮耀,因為耶和華要將西西拉交在一個婦人手裏。」於是底波拉起來,與巴拉一同往基低斯去了。4:10 巴拉就招聚西布倫人和<u>拿弗他利人到基低斯</u>,跟他上去的有一萬人。底波拉也同他上去。4:11 摩西岳父何巴的後裔基尼人希百,曾離開基尼族,到靠近基低斯、撒拿音的橡樹旁支搭帳棚。

4:12 有人告訴<u>西西拉</u>說:「<u>亞比挪菴</u>的兒子<u>巴拉</u>已經上<u>他泊</u>山了。」4:13 <u>西西拉</u>就聚集所有的鐵車九百輛和跟隨他的全軍,從外邦人的<u>夏羅設</u>出來,到了<u>基順</u>河。4:14 <u>底波拉對巴拉</u>說:「你起來,今日就是耶和華將<u>西西拉</u>交在你手的日子。耶和華豈不在你前頭行嗎?」於是<u>巴拉下了他泊</u>山,跟隨他有一萬人。4:15 耶和華使西西拉和他一切車輛全軍潰亂,在<u>巴拉</u>面前被刀殺敗。西西拉下車步行逃跑。4:16 巴拉追趕車輛、軍隊,直到外邦人的夏羅設。西西拉的全軍都倒在刀下,沒有留下一人。

4:17 只有西西拉步行逃跑,到了基尼人希百之妻雅億的帳棚,因為夏瑣王耶賓與基尼人希百家和好。4:18 雅億出來迎接西西拉,對他說:「請我主進來,不要懼怕。」西西拉就進了她的帳棚,雅億用被將他遮蓋。4:19 西西拉對雅億說:「我渴了,求你給我一點水喝。」雅億就打開皮袋,給他奶子喝,仍舊把他遮蓋。4:20 西西拉又對雅億說:「請你站在帳棚門口,若有人來問你說:『有人在這裏沒有?』你就說:『沒有。』」4:21 西西拉疲乏沉睡。希百的妻雅億取了帳棚的橛子,手裏拿着錘子,輕悄悄地到他旁邊,將橛子從他鬢邊釘進去,釘入地裏。西西拉就死了。4:22 巴拉追趕西西拉的時候,雅億出來迎接他說:「來吧,我將你所尋找的人給你看。」他就進入帳棚,看見西西拉已經死了,倒在地上,橛子還在他髻中。

4:23 這樣 , 神使<u>迦南王耶賓被以色列</u>人制伏了。4:24 從此<u>以色列</u>人的手越發有力,勝了迦南王耶賓,直到將他滅絕了。

凱旋樂歌

5:1 那時,底波拉和亞比挪蕃的兒子巴拉作歌,說:

5:2「因爲以色列中有軍長率領,

百姓也甘心犠牲自己,

你們應當頌讚耶和華!

5:3 君王啊,要聽!

王子啊,要侧耳而聽!

我要向耶和華歌唱,

我要歌頌耶和華以色列的 神。

5:4 耶和華啊,你從西珥出來,

_

²⁸ 即處理訴訟事務。

由以東地行走。

那時地震天漏,

雲也落雨。

5:5 山見耶和華的面就震動;

西奈山見耶和華以色列 神的面,也是如此。

5:6在亞拿之子珊迦的時候,

又在雅億的日子,

大道無人行走, 都是繞道而行。

5:7 以色列中的官長停職,

直到我底波拉興起,

等我興起作以色列的母。

5:8以色列人選擇新神,

争戰的事就臨到城門。

那時以色列四萬人中,

豈能見籐牌槍矛呢?

5:9 我心傾向以色列的首領,

他們在民中甘心犧牲自己。

你們應當頌讚耶和華!

5:10 騎白驢的、

坐繡花毯子的、

行路的,你們都當傳揚!

5:11 在遠離弓箭響聲打水之處,

人必述説耶和華公義的作為,

就是他治理以色列公義的作爲。

那時耶和華的民下到城門。

5:12 底波拉啊, 興起! 興起!

你當興起,興起,唱歌。

亞比娜菴的兒子巴拉啊,你當奮興,

擄掠你的敵人。

5:13 那時有餘剩的貴胄29和百姓一同下來。

耶和華降臨,爲我30攻擊勇士。

5:14 有根本在亞瑪力人的地,從以法蓮下來的,

便雅憫在民中跟隨你:

有掌權的從瑪吉下來。

有持杖檢點民數的從西布倫下來。

5:15 以薩迦的首領與底波拉同來,

以薩迦怎樣,巴拉也怎樣。

眾人都跟隨巴拉,衝下平原。

在呂便的溪水旁有心中定大志的。

5:16 你爲何坐在羊圈內,

聽羣中吹笛的聲音呢?

²⁹ 可能指聽令出戰的人;他們是迦南人壓迫下的餘剰者。

³⁰ 發言人可能是底波拉 Deborah。

在呂便的溪水旁有心中設大謀的。

5:17 基列人安居31在約旦河外,

但人爲何等在船上32?

亞設人在海口靜坐,

在港口安居。

5:18 西布倫人是拚命敢死的,

拿弗他利人在田野的高處,也是如此。

5:19 君王郡來爭戰。

那時迦南請王在米吉多水旁的他納爭戰,

卻未得據掠銀錢。

5:20 星宿從天上爭戰,

從其軌道攻擊西西拉。

5:21 基順古河把敵人沖沒。

我的靈啊,應當努力前行。

5:22 那時壯馬馳驅、踢跳、奔騰。

5:23 耶和華的使者説:

『應當咒詛米羅斯,

大大咒詛其中的居民,

因爲他們不來幫助耶和華,

不來幫助耶和華攻擊勇士。』

5:24 願基尼人希百的妻雅億,

比眾婦人多得福氣,

比住帳棚的婦人更蒙福祉。

5:25 西西拉求水,雅億給他奶子,

用寶貴的盤子,給他奶油。

5:26 雅億左手拿着帳棚的橛子,

右手拿着匠人的錘子,

擊打西西拉,打傷他的頭,

把他的彎角打破穿通。

5:27 西西拉在她腳前曲身仆倒,

在她腳前曲身倒臥。

在那裏曲身,就在那裏死亡。

5:28 西西拉的母親,從窗戶裏往外觀看,

從窗櫺中呼叫説:

『他的戰車爲何耽延不來呢?

他的車輪爲何行得幔呢?』

5:29 聰明的宮女安慰她,

她也自言自語地説:

5:30『他們莫非得財而分,

每人得了一兩個女子33?

³¹ 基列人可能留在約旦河外,沒有參戰。

³² 原文 gur 指在外寄居。可能但人不聽巴拉召喚,寧可遷移至地中海的海岸,在碼頭工作。

西西拉得了彩衣為據物, 得繡花的彩衣為掠物。 這彩衣兩面繡花,乃是披在被擄之人頸頂上的。』 5:31 耶和華啊,願你的仇敵都這樣滅亡! 願愛你的人如日頭出現,光輝烈烈!」 這樣,國中太平四十年。

欺凌與責問

6:1 以色列人又行耶和華眼中看為惡的事,耶和華就把他們交在<u>米甸</u>人手裏七年。6:2 米甸人壓制以色列人,以色列人因為米甸人,就在山中挖穴挖洞,建造營寨。6:3 以色列人每逢撒種之後,米甸人、亞瑪力人和東方人都上來攻打他們,6:4 對着他們安營,毀壞土產,直到<u>迦薩</u>,沒有給以色列人留下食物,牛、羊、驢也沒有留下。6:5 因為那些人帶着牲畜帳棚來,像蝗蟲那樣多,人和駱駝無數,都進入國內,毀壞全地。6:6 以色列人因米甸人的緣故,極其衰微,就呼求耶和華。

6:7 以色列人因米甸人的緣故,呼求耶和華,6:8 耶和華就差遣先知到以色列人那裏,對他們說:「耶和華以色列的 神如此說:『我曾領你們從埃及上來,出了為奴之家,6:9 救你們脫離埃及人的手,並脫離一切欺壓你們之人的手,把他們從你們面前趕出,將他們的地賜給你們。』6:10 又對你們說:『我是耶和華你們的神。你們住在亞摩利人的地,不可敬畏他們的神。你們竟不聽從我的話。』」

基甸見使者

6:11 耶和華的天使³⁴到了<u>俄弗拉</u>,坐在亞比以謝族人<u>約阿施</u>的橡樹下。<u>約阿施</u>的兒子<u>基甸</u>正在酒醉那裏打麥子³⁵,為要防備<u>米甸</u>人。6:12 耶和華的使者向<u>基甸</u>顯現,對他說:「大能的勇士啊,耶和華與你同在!」6:13 <u>基甸</u>說:「主啊,耶和華若與我們同在,我們何至遭遇這一切事呢?我們的列祖不是向我們說『耶和華領我們從埃及上來』嗎?他那樣奇妙的作為在哪裏呢?現在他卻丟棄我們,將我們交在米甸人手裏。」6:14 耶和華³⁶觀看<u>基甸</u>說:「你靠着你這能力去從<u>米甸</u>人手裏拯救以色列人,不是我差遣你去的嗎?」6:15 <u>基甸</u>說:「主啊³⁷,我有何能拯救以色列人呢?我家在<u>瑪拿西</u>支派中是至貧窮的,我在我父家是至微小的。」6:16 耶和華對他說:「我與你同在,你就必擊打米甸人,如擊打一人一樣。」6:17 基甸說:「我

³³ 原文作「每個男人得一二個子宮」。文義上子宮延伸至女性的生殖器。本 處引喻戰後的姦淫擄掠。

³⁴ 原文作「使者」。士 2:1 亦提及耶和華的「天使」。

³⁵ 打麥子通常在城外的打麥場,用牲畜或農具打麥。因爲米甸人的威脅,基甸被迫在城内的酒醡用棍打麥。

³⁶ 有些將本故事中的天使看為耶和華,但應是不同身份。22-23 節耶和華的「天使」不見後基甸仍與耶和華對話。

 $^{^{37}}$ 原文 aolonay「主」是對神的尊稱,與 6:13 的 adoniy「我主」不同。我主是客套性的用語。

若在你眼前蒙恩,求你給我一個證據,使我知道與我說話的就是主。6:18 求你不要離開這裏,等我歸回,將禮物³⁸帶來供在你面前。」主說:「我必等你回來。」

6:19 <u>基甸</u>去預備了一隻山羊羔,用一伊法細麵做了無酵餅,將肉放在筐內,把湯盛在壺中,帶到橡樹下,獻在使者面前。6:20 神的使者吩咐<u>基甸</u>說:「將肉和無酵餅放在這磐石上,把湯倒出來。」他就這樣行了。6:21 耶和華的使者伸出手內的杖,杖頭挨了肉和無酵餅,就有火從磐石中出來,燒盡了肉和無酵餅。耶和華的使者也就不見了。

6:22 <u>基甸</u>見他是耶和華的使者,就說:「哀哉!主³⁹耶和華啊,我不好了,因為我覿面看見耶和華的使者。」6:23 耶和華對他說:「你放心⁴⁰!不要懼怕,你必不至死!」6:24 於是,<u>基甸</u>在那裏為耶和華築了一座壇,起名叫「耶和華沙龍⁴¹」。這壇在亞比以謝族的俄弗拉,直到如今。

清除巴力祭壇

6:25 當那夜,耶和華吩咐<u>基甸</u>說:「你取你父親的牛來,就是那七歲的第二隻牛⁴²,並拆毀你父親為<u>巴力</u>所築的壇,砍下壇旁的木偶。6:26 在這磐石上,整整齊齊地為耶和華你的 神築一座壇,將第二隻牛獻為燔祭,用你所砍下的<u>亞舍拉</u>杆作柴。」6:27 <u>基甸</u>就從他僕人中挑了十個人,照着耶和華吩咐他的行了。他因怕父家和本城的人,不敢在白書行這事,就在夜間行了。

6:28 城裏的人清早起來,見<u>巴力</u>的壇拆毀,壇旁的木偶砍下,第二隻牛獻在新築的壇上,6:29 就彼此說:「這事是誰做的呢?」他們訪查之後,就說:「這是<u>約阿施</u>的兒子<u>基甸</u>做的。」6:30 城裏的人對<u>約阿施</u>說:「將你兒子交出來,好治死他,因為他拆毀了<u>巴力</u>的壇,砍下壇旁的木偶。」6:31 <u>約阿施</u>回答站着攻擊他的眾人說:「你們是為<u>巴力</u>爭論嗎?你們要救他嗎?誰為他爭論,趁早將誰治死⁴³!<u>巴力</u>若果是神,有人拆毀他的壇,讓他為自己爭論吧!」6:32 所以當日人稱<u>基甸</u>為耶路巴力⁴⁴,意思說:「他拆毀巴力的壇,讓巴力與他爭論。」

基甸居集軍隊起而對抗

6:33 那時,<u>米甸人、亞瑪力</u>人和東方人都聚集過<u>約但河⁴⁵,在耶斯列</u>平原安營。 6:34 耶和華的靈降在<u>基甸</u>身上,他就吹角,<u>亞比以謝</u>族都聚集跟隨他;6:35 他打發

³⁸ 原文 minkhah「禮物」,語意不詳。可能指「甘心」或「服從」的象徵。 本字有時用作取悅被得罪之人的「賠禮」。本字也有獻祭的含義。

³⁹ 原文 adonay yehvih 與 15 節的 adonay「主」相同。

⁴⁰ 原文作「你平安吧」;相份用法的安慰詞可見于創 43:23。

⁴¹ 原文作「耶和華是平安」。基甸用神的安慰話為壇起名。

⁴² 基甸可能要用牛扯下父親的壇。

⁴³ 本句可能是對眾人的警告,表示約亞施必保護基甸而殺死任何要處死基甸的人。不過,也可能是譏諷巴力無能自保顔面。任何為巴力出面的人,可能會死在拆毀巴力壇的人之手。

⁴⁴ 耶路巴力 Jerub-Baal;通俗的解釋是「讓巴力去打!」

⁴⁵ 原文無「河」字,英譯者加添以求清晰。

人走遍<u>瑪拿西</u>地,<u>瑪拿西</u>人也聚集跟隨他;又打發人去見<u>亞設</u>人、<u>西布倫</u>人、<u>拿弗</u>他利人,他們也都出來與他們會合。

6:36 基甸對 神說:「你若果照着所說的話,藉我手拯救<u>以色列</u>人,6:37 我就把一團羊毛放在禾場上。若單是羊毛上有露水,別的地方都是乾的,我就知道你必照着所說的話,藉我手拯救<u>以色列</u>人。」6:38 次日早晨,<u>基甸</u>起來,見果然是這樣;將羊毛擠一擠,從羊毛中擰出滿盆的露水來。6:39 <u>基甸</u>又對 神說:「求你不要向我發怒,我再說這一次:讓我將羊毛再試一次。但願羊毛是乾的,別的地方都有露水。水。」6:40 這夜 神也如此行:獨羊毛上是乾的,別的地方都有露水。

基甸減少軍兵

神重新保證基甸會戰勝

7:9當那夜,耶和華吩咐<u>基甸</u>說:「起來,下到<u>米甸</u>營裹去,因我已將他們交在你手中。7:10 倘若你怕下去,就帶你的僕人<u>普拉</u>下到那營裏去。7:11 你必聽見他們所說的,然後你就有膽量下去攻營。」於是,<u>基甸</u>帶着僕人<u>普拉</u>下到營旁。7:12 <u>米</u>甸人、亞瑪力人和一切東方人都布散在平原,如同蝗蟲那樣多。他們的駱駝無數,多如海邊的沙。7:13 <u>基甸</u>到了,就聽見一人將夢告訴同伴說:「我做了一夢,夢見一個大麥餅滾入<u>米甸</u>營中,到了帳幕,將帳幕撞倒,帳幕就翻轉傾覆了。」7:14 那同伴說:「這不是別的,乃是<u>以色列</u>人約阿施的兒子<u>基甸</u>的刀。 神已將<u>米甸</u>和全軍都交在他的手中。」

基甸大敗仇敵

7:15 <u>基甸</u>聽見這夢和夢的講解,就敬拜 神,回到<u>以色列</u>營中說:「起來吧! 耶和華已將<u>米甸</u>的軍隊交在你們手中了。」7:16 於是,<u>基甸</u>將三百人分作三隊,把

⁴⁶「哈律」harod 是「戰抖」之意。

⁴⁷ 七十士本作「亞瑪力」(參第 12 節, 6:33)。

⁴⁸ 許多譯者不接受 MT 本句的「基列山」,認爲不合地理。較可能的修訂(相當大)是:「於是基甸測試他們」(即如此削減陣容)。

角和空瓶交在各人手裏,瓶內都藏着火把⁴⁹。7:17 吩咐他們說:「你們要看我行事,我到了營的旁邊怎樣行,你們也要怎樣行。7:18 我和一切跟隨我的人吹角的時候,你們也要在營的四圍吹角,喊叫說:『耶和華和基甸的刀!』」

7:19 <u>基甸</u>和跟隨他的一百人,在三更之初才換更的時候,來到營旁,就吹角,打破手中的瓶。7:20 三隊的人就都吹角,打破瓶子,左手拿着火把,右手拿着角,喊叫說:「耶和華和<u>基甸</u>的刀!」7:21 他們在營的四圍各站各的地方。全營的人都亂竄;三百人吶喊,使他們逃跑。7:22 三百人就吹角,耶和華使全營的人用刀互相擊殺,逃到<u>西利拉的伯哈示他</u>,直逃到靠近他巴的亞伯米何拉。7:23 以色列人就從拿弗他利、亞設和瑪拿西全地聚集來追趕米甸人。

基甸平息以法蓮人的怒氣

7:24 基甸打發人走遍以法蓮山地,說:「你們下來攻擊<u>米甸</u>人,爭先把守<u>約旦</u>河的渡口,直到<u>伯巴拉。」於是,以法蓮</u>的眾人聚集,把守<u>約旦</u>河的渡口,直到<u>伯巴拉。7:25 捉住了米甸</u>人的兩個首領:一名<u>俄立</u>,一名西伊伯⁵⁰。將<u>俄立</u>殺在<u>俄立</u>磐石上,將西伊伯殺在西伊伯</u>酒醡那裏。又追趕<u>米甸</u>人,將<u>俄立和西伊伯</u>的首級,帶過約旦河⁵¹,到基甸那裏。

8:1 <u>以法蓮</u>人對<u>基甸</u>說:「你去與<u>米甸</u>人爭戰,沒有招我們同去,為甚麼這樣待我們呢?」他們就與<u>基甸</u>大大地爭吵。8:2 <u>基甸</u>對他們說:「我所行的豈能比你們所行的呢?<u>以法蓮</u>拾取剩下的葡萄,不強過亞比以謝所摘的葡萄嗎?8:3 神已將<u>米</u> <u>甸</u>人的兩個首領<u>俄立和西伊伯</u>交在你們手中⁵²;我所行的豈能比你們所行的呢?」基甸說了這話,以法蓮人的怒氣就消了。

基甸追捕米甸二王

8:4 <u>基</u>甸和跟隨他的三百人到約旦河過渡,雖然疲乏,還是追趕⁵³。8:5 <u>基</u>甸對<u>疏</u>割人說:「求你們拿餅來給跟隨我的人吃,因為他們疲乏了。我們追趕<u>米</u>甸人的兩個王西巴和<u>撒慕拿。」8:6 疏割</u>人的首領回答說:「西巴和<u>撒慕拿</u>已經在你手裏,你使我們將餅給你的軍兵嗎⁵⁴?」8:7 <u>基</u>甸說:「耶和華將西巴和<u>撒慕拿</u>交在我手之後,我就用野地的荊條和枳棘⁵⁵打⁵⁶傷你們。」8:8 基甸從那裏上到毘努伊勒,對那

⁴⁹ 火把放在瓦器之内是掩護他們的偷襲;也不讓火把被風吹滅。

 $^{^{50}}$ 「俄立」Oreb 是「烏鴉」之意;西伊伯 Zeeb 是「狼」。米甸人對以色列人就像「食屍鳥」和狩掠之獸。

⁵¹ 原文無「河」字,英譯者加添以求清晰。

⁵² 基甸用這比喻指出以法蓮的收拾殘局,雖然像是摘取時留下的不好的或遺留的給窮人的葡萄,其實比基甸家的軍事效應更有價值。

⁵³本節繼續7:25的「基甸已在約旦河的對岸」的戰事。8:1-3是播段

⁵⁴ 原文作「西巴和撒慕拿的手掌在你手中嗎?……」。本句的「手掌」可能要按字意解釋;疏割 Succoth 的首領可能引喻傷殘囚犯或支解敵屍的風俗。疏割的首領不願給(賣)餅給基甸的軍隊,因戰況尚未明朗;也許他們是米甸人的同盟而有約在身。

⁵⁵ 本處可能指某農具加上荆條和枳棘。

裏的人也是這樣說; <u>毘努伊勒</u>人也與<u>疏割</u>人回答他的話一樣。8:9 他向<u>毘努伊勒</u>人 說:「我平平安安回來的時候,我必拆毀這樓。」

8:10 那時,<u>西巴和撒慕拿</u>並跟隨他們的軍隊,都在<u>加各</u>,約有一萬五千人,就 是東方人全軍所剩下的;已經被殺約有十二萬拿刀的。8:11 <u>基</u> 就由<u>挪巴和約比哈</u> 東邊,從住帳棚人的路上去,殺敗了<u>米甸</u>人的軍兵,因為他們坦然無懼。8:12 <u>西巴</u> 和撒慕拿逃跑,基甸追趕他們,捉住米甸的二王西巴和撒慕拿,驚散全軍。

8:13 <u>約阿施</u>的兒子<u>基甸</u>,由<u>希列斯</u>坡從陣上回來,8:14 捉住<u>疏割</u>的一個少年人,問他:「<u>疏割</u>的首領長老是誰?」他就將首領長老七十七個人的名字寫出來。8:15 <u>基甸</u>到了<u>疏割</u>,對那裏的人說:「你們從前譏誚我說:『<u>西巴和撒慕拿</u>已經在你手裏,你使我們將餅給跟隨你的疲乏人嗎⁵⁷?』現在<u>西巴和撒慕拿</u>在這裏。」8:16 於是捉住那城內的長老,用野地的荊條和枳棘責打<u>疏割</u>人;8:17 又拆了<u>毘努伊勒</u>的樓,殺了那城裏的人。

基甸拒絕作王,卻私製以弗得

^{56「}打」原文是「打麥」。「打麥」通常在硬地的打麥場上。括口走過麥桿,後面拖着嵌有尖石的板子,麥桿和麥穗分開。基甸恐嚇他們說他用荊棘作拖板。

⁵⁷ 基甸更改他們的話,(6節),將「軍隊」改作「疲令人」,籍此強調當時的危機和疏割人的無情。

⁵⁸ 約是 19.4 公斤(42.7 磅)。

⁵⁹ 出 28:4-6 並其他經文描寫以弗得是祭司或宗教儀式的穿戴。有時以弗得也用作求問聖諭(撒上 23:9; 30:7)。本處的以弗得是用金做戒,也非常沉重(70-75磅)。有的認爲是偶像,但這可能是宗教性的物件作成外袍的形式,作參求聖諭之用。

基甸時代結束

8:28 這樣,<u>米甸</u>人被<u>以色列</u>人制伏了,不敢再抬頭。<u>基甸</u>還在的日子,國中太平四十年。8:29 <u>約阿施</u>的兒子<u>耶路巴力</u>回去,住在自己家裏。8:30 <u>基甸</u>有七十個親生的兒子,因為他有許多的妻。8:31 他的妾⁶⁰住在<u>示劍</u>,也給他生了一個兒子。<u>基</u>甸與他起名叫亞比米勒⁶¹。8:32 <u>約阿施</u>的兒子<u>基甸</u>,年紀老邁而死,葬在亞比以謝族的俄弗拉,在他父親約阿施的墳墓裏。

以色列人又拜巴力

8:33 <u>基甸</u>死後,<u>以色列</u>人又去隨從諸<u>巴力</u>行邪淫,以<u>巴力比利土</u>為他們的神。 8:34 <u>以色列</u>人不記念耶和華他們的 神,就是拯救他們脫離四圍仇敵之手的,8:35 也不照着耶路巴力,就是基甸向他們所施的恩惠厚待他的家。

亞比米勒謀殺眾兄弟

9:1 <u>耶路巴力</u>的兒子<u>亞比米勒</u>到了<u>示劍</u>見他的眾母舅,對他們和他外祖全家的人說:9:2「請你們問<u>示劍</u>的眾人說:『是<u>耶路巴力</u>的眾子七十人都管理你們好呢?還是一人管理你們好呢?』你們又要記念我是你們的骨肉。」9:3 他的眾母舅便將這一切話,為他說給<u>示劍</u>人聽。<u>示劍</u>人的心就歸向<u>亞比米勒</u>。他們說:「他原是我們的弟兄。」9:4 就從<u>巴力比利土</u>的廟中取了七十舍客勒銀子給<u>亞比米勒</u>,亞比米勒用以雇了些匪徒跟隨他。9:5 他往<u>俄弗拉</u>到他父親的家,將他弟兄、<u>耶路巴力</u>的眾子七十人,都殺在一塊磐石上,只剩下<u>耶路巴力</u>的小兒子<u>約坦</u>,因為他躲藏了。9:6 示劍人和米羅人都一同聚集,往示劍橡樹旁的柱子⁶²那裏,立亞比米勒為王。

9:7 有人將這事告訴<u>約坦</u>,他就去站在<u>基利心</u>山頂上,向眾人大聲喊叫說:「<u>示</u> 劍人哪,你們要聽我的話, 神也就聽你們的話。

9:8 有一時樹木要膏一樹為王,管理他們,就去對橄欖樹說:『請你作我們的王。』9:9 橄欖樹回答說:『我豈肯止住供奉神明和尊重人的油,飄颻在眾樹之上呢?』

9:10 樹木對無花果樹說:『請你來作我們的王。』9:11 無花果樹回答說:『我豈 肯止住所結甜美的果子,飄颻在眾樹之上呢?』

9:12 樹木對葡萄樹說:『請你來作我們的王。』9:13 葡萄樹回答說:『我豈肯止 住使神明和人喜樂的新酒,飄颻在眾樹之上呢?』

9:14 眾樹對荊棘說:『請你來作我們的王。』9:15 荊棘回答說:『你們若誠誠實實地膏我為王,就要投在我的蔭下,不然,願火從荊棘裏出來,燒滅<u>黎巴嫩</u>的香柏樹。』

9:16 現在,你們立<u>亞比米勒</u>為王,若按誠實正直善待<u>耶路巴力</u>和他的全家,這就是酬他的勞。9:17 從前我父冒死為你們爭戰,救了你們脫離米甸人的手。9:18 你

⁶⁰ 古代近東的「妾」原是奴隸,是主人的財產,也是主人合法的洩慾對象。「妾」的地位稍勝僕人,但不是自由人也沒有「自由」妻子的權益。「妾」的兒女有時能與「妾」所生的同有繼承權。士師時代後,「妾」成了皇室的「妃嬪」(撒下 21:10-14; 王上 11:3)。

 $^{^{61}}$ 「亞比米勒」Abimelech 是「我父是王」之意。

^{62「}柱子」可能是敬拜的偶像(七十士本)。

們如今起來攻擊我的父家,將他眾子七十人殺在一塊磐石上,又立他婢女所生的兒子<u>亞比米勒為示劍</u>人的王;他原是你們的弟兄。9:19 你們如今若按誠實正直待<u>耶路巴力</u>和他的家,就可因<u>亞比米勒</u>得歡樂,他也可因你們得歡樂。9:20 不然,願火從<u>亞比米勒</u>發出,燒滅<u>示劍人和米羅</u>眾人。又願火從<u>示劍人和米羅</u>人中出來,燒滅<u>亞比米勒</u>。」9:21 <u>約坦</u>因怕他弟兄<u>亞比米勒</u>,就逃跑,來到<u>比珥</u>,住在那裏。

神容許約坦的咒詛應驗

9:22 亞比米勒管理⁶³以色列人三年。9:23 神使惡魔⁶⁴降在亞比米勒和<u>示劍</u>人中間,<u>示劍</u>人就以詭詐待亞比米勒。9:24 這是要叫<u>耶路巴力</u>七十個兒子所受的殘害,歸與他們的哥哥亞比米勒。又叫那流他們血的罪,歸與幫助他殺弟兄的<u>示劍</u>人。9:25 <u>示</u> <u>劍</u>人在山頂上設埋伏⁶⁵,等候<u>亞比米勒</u>。凡從他們那裏經過的人,他們就搶奪。有人將這事告訴亞比米勒。

9:26 以別的兒子迦勒⁶⁶和他的弟兄來到<u>示劍</u>,<u>示劍</u>人都信靠他⁶⁷。9:27 <u>示劍</u>人出城到田間去,摘下葡萄,踹酒,設擺筵宴,進他們神的廟中吃喝,咒詛<u>亞比米勒</u>。9:28 以別的兒子迦勒說:「亞比米勒是誰?<u>示劍</u>是誰?使我們服事他呢?他不是<u>耶路巴力</u>的兒子嗎?他的幫手不是<u>西布勒</u>嗎?你們可以服事<u>示劍</u>的父親<u>哈抹</u>的後裔。我們為何服事<u>亞比米勒</u>呢?9:29 惟願這民歸我的手下⁶⁸,我就除掉<u>亞比米勒</u>。」<u>迦</u>勒又對亞比米勒說:「增添你的軍兵出來吧!」

9:30 邑宰<u>西布勒</u>聽見<u>以別</u>的兒子<u>迦勒</u>的話,就發怒,9:31 悄悄地打發人去見<u>亞比</u> <u>米勒</u>說:「<u>以別</u>的兒子<u>迦勒</u>和他的弟兄到了<u>示劍</u>,煽惑城中的民攻擊你。9:32 現在,你和跟隨你的人今夜起來,在田間埋伏。9:33 到早晨太陽一出,你就起來闖城。迦勒和跟隨他的人出來攻擊你的時候,你便向他們見機而做。」

9:34 於是,<u>亞比米勒</u>和跟隨他的眾人夜間起來,分作四隊,埋伏等候<u>示劍</u>人。 9:35 <u>以別</u>的兒子<u>迦勒</u>出去,站在城門口。<u>亞比米勒</u>和跟隨他的人,從埋伏之處起來。9:36 <u>迦勒</u>看見那些人,就對<u>西布勒</u>說:「看哪!有人從山頂上下來了。」<u>西布</u> <u>勒</u>說:「你看見山的影子,以為是人。」9:37 <u>迦勒</u>又說:「看哪!有人從高處下

⁶³ 原文 sara「號令」。亞比米勒「號令」以色列,可能指他作爲示劍城園之 王,同時也是以色列各族的盟主。

⁶⁴ 原文作「惡靈」;是無體質的靈體,如自願去欺騙「亞哈」之 Ahab 的靈(王上 22:21)。傳統的譯法「惡魔/靈」有邪魔的含意,但本處不一定有此用意。原文 ra'ah 可作「有損的,危險的,禍殃的」,用作形容 ruak「靈,精神」可指作「合神審判對象有損的」。

⁶⁵ 強盜定然中斷貿易來往,斷了亞比米勒稅收進貢的財路。

⁶⁶「迦勒」Gaal 出自,至少音近,動詞「厭煩」。他父親「以別」Ebed 是「僕人」的字意。可能這名字「厭煩之人,僕人之子」(可能是説書人所定的外號,非其真名),似是暗示這人的品格和低下的身份。

⁶⁷ 可能指示劍人曾和迦勒結盟,現在「靠」他保護(或許付了「效忠」(保護)費)。

⁶⁸ 根據 26 節下,這些人已經「投靠」他,但可能「在他手下」不在協議之中。另一可能是 26 節是總論,而 27-29 節詳述這結盟的由來。

來,又有一隊從<u>米惡尼尼</u>橡樹的路上而來。」9:38 西布勒對他說:「你曾說:『<u>亞</u>比米勒</u>是誰,叫我們服事他?』你所誇的口在哪裏呢?這不是你所藐視的民嗎?你現在出去,與他們交戰吧!」9:39 於是,<u>迦勒</u>率領<u>示劍</u>人出去,與亞比米勒</u>交戰。9:40 亞比米勒追趕迦勒,迦勒在他面前逃跑,有許多受傷仆倒的,直到城門。9:41 亞比米勒住在亞魯瑪。西布勒趕出迦勒和他弟兄,不准他們住在<u>示劍</u>。

9:42 次日,民出到田間,有人告訴亞比米勒。9:43 他就把他的人分作三隊,埋伏在田間,看見<u>示劍</u>人從城裏出來,就起來擊殺他們。9:44 亞比米勒和跟隨他的一隊向前闖去,站在城門口,那兩隊直闖到田間,擊殺了眾人。9:45 亞比米勒整天攻打城,將城奪取,殺了其中的居民;將城拆毀,撒上了鹽⁶⁹。

9:46 <u>示劍樓</u>⁷⁰的人聽見了,就躲入<u>巴力比利土</u>⁷¹廟的衛所⁷²。9:47 有人告訴<u>亞比米</u>勒說:「<u>示劍</u>樓的人都聚在一處。」9:48 <u>亞比米勒</u>和跟隨他的人就都上<u>撒們</u>山。亞比米勒手拿斧子,砍下一根樹枝,扛在肩上,對跟隨他的人說:「你們看我所行的,也當趕緊照樣行。」9:49 眾人就各砍一枝,跟隨<u>亞比米勒</u>,把樹枝堆在衛所的四圍,放火燒了衛所,以致示劍樓的人都死了,男女約有一千。

9:50 亞比米勒到提備斯,向提備斯安營,就攻取了那城。9:51 城中有一座堅固的樓。城裏的眾人,無論男女,都逃進樓去,關上門,上了樓頂。9:52 亞比米勒到了樓前攻打,挨近樓門,要用火焚燒。9:53 有一個婦人把一塊上磨石⁷³抛在亞比米勒的頭上,打破了他的腦骨。9:54 他就急忙喊叫拿他兵器的少年人,對他說:「拔出你的刀來,殺了我吧!免得人議論我說:『他為一個婦人所殺。』」於是,少年人把他刺透,他就死了。9:55 以色列人見亞比米勒死了,便各回自己的地方去了。

9:56 這樣, 神報應<u>亞比米勒</u>向他父親所行的惡,就是殺了弟兄七十個人的惡。9:57 <u>示劍</u>人的一切惡, 神也都報應在他們頭上;<u>耶路巴力</u>的兒子<u>約坦</u>的咒詛歸到他們身上了。

恢復社會安全

10:1 <u>亞比米勒</u>以後,有<u>以薩迦人朵多</u>的孫子,<u>普瓦</u>的兒子<u>陀拉</u>興起,拯救<u>以色</u>列人。他住在<u>以法蓮</u>山地的<u>沙密</u>。10:2 <u>陀拉作以色列</u>的士師二十三年就死了,葬在沙密。

10:3 在他以後有<u>基列人睚珥</u>興起,作<u>以色列</u>的士師二十二年。10:4 他有三十個兒子,騎着三十匹驢駒。他們有三十座城邑,叫作哈<u>倭特睚珥</u>,直到如今,都是在<u>基</u>列地。10:5 <u>睚珥</u>死了,就葬在加們。

^{69 「}撒鹽」可能象徵這地方在咒詛之下,不能生育,將來定無人能住。聖經以外也有如此風俗的記載。申 29:23; 耶 17:6 及番 2:9 連 田或區於不生育(出產)和神聖的審判。

⁷⁰ 這可能是示劍之外的另一城鎮,不是城中的塔樓。

 $^{^{71}}$ 「原文作 El-Berith「立約之神」。本處的神是迦南的大神「艾」。

⁷²本字或是廟內最難及之處,或是內廟的地下室。本字只見於本處及撒上 13:6(與水井相連指如地洞的藏身處)。

^{73 「}上磨石」。磨分有上磨石和較大的下磨石。「上磨石」一般有兩英寸厚,一英尺的直徑;重量約有11.4-13.6公斤(25-30磅)。

耶和華的怒氣發作

10:6 <u>以色列</u>人又行耶和華眼中看為惡的事,去事奉諸<u>巴力和亞斯她錄</u>,並<u>亞蘭</u>的神、<u>西頓</u>的神、<u>摩押</u>的神、<u>亞們</u>人的神、<u>非利士</u>人的神,離棄耶和華,不事奉他。10:7 耶和華的怒氣向<u>以色列</u>人發作,就把他們交在<u>非利士</u>人和<u>亞們</u>人的手中。10:8 從那年起,他們擾害欺壓<u>約旦</u>河那邊、住<u>亞摩利</u>人之<u>基列</u>地的以色列人,共有十八年。10:9 <u>亞們</u>人又渡過<u>約旦</u>河去攻打<u>猶大和便雅憫</u>,並以法蓮族。以色列人就甚覺窘迫。

10:10 以色列人哀求耶和華說:「我們得罪了你,因為離棄了我們 神,去事奉諸<u>巴力</u>。」10:11 耶和華對<u>以色列</u>人說:「我豈沒有救過你們脫離<u>埃及</u>人、<u>亞摩利</u>人、<u>亞們人和非利士</u>人嗎?10:12 <u>西頓</u>人、<u>亞瑪力</u>人、<u>馬雲</u>人也都欺壓你們。你們哀求我,我也拯救你們脫離他們的手。10:13 你們竟離棄我,事奉別神!所以我不再救你們了。10:14 你們去哀求所選擇的神,你們遭遇急難的時候,讓他救你們吧!」10:15 以色列人對耶和華說:「我們犯罪了,任憑你隨意待我們吧!只求你今日拯救我們⁷⁴。」10:16 以色列人就除掉他們中間的外邦神,事奉耶和華。耶和華因<u>以色列</u>人受的苦難,就心中擔憂⁷⁵。

從被逐到成為統帥

10:17 當時,<u>亞捫</u>人聚集,安營在<u>基列。以色列</u>人也聚集,安營在<u>米斯巴</u>。10:18 <u>基列</u>的民和眾首領彼此商議說:「誰能先去攻打<u>亞捫</u>人,誰必作<u>基列</u>一切居民的領袖。」

11:1 <u>基列</u>人<u>耶弗他</u>是個大能的勇士,是妓女的兒子。<u>耶弗他是基列</u>所生的。11:2 <u>基列</u>的妻也生了幾個兒子。他妻所生的兒子長大了,就趕逐<u>耶弗他</u>說:「你不可在我們父家承受產業,因為你是妓女的兒子。」11:3 <u>耶弗他</u>就逃避他的弟兄,去住在陀伯地,有些匪徒到他那裏聚集,與他一同出入。

11:4 過了些日子,<u>亞們</u>人攻打<u>以色列</u>。11:5 <u>亞們</u>人攻打<u>以色列</u>的時候,<u>基列</u>的長老到<u>陀伯</u>地去,要叫<u>耶弗他</u>回來。11:6 對<u>耶弗他</u>說:「請你來作我們的元帥,我們好與<u>亞們</u>人爭戰。」11:7 <u>耶弗他</u>回答<u>基列</u>的長老說:「從前你們不是恨我,趕逐我出離父家嗎?現在你們遭遇急難為何到我這裏來呢?」11:8 <u>基列</u>的長老回答<u>耶弗他</u>說:「現在我們到你這裏來,是要你同我們去,與亞們人爭戰,你可以作<u>基列</u>一切居民的領袖⁷⁶。」11:9 <u>耶弗他對基列</u>的長老說:「你們叫我回去,與<u>亞們</u>人爭戰,耶和華把他交給我,我可以作你們的領袖嗎?」11:10 <u>基列</u>的長老回答<u>耶弗他</u>說:「有那和華在你我中間作見證,我們必定照你的話行。」11:11 於是,<u>耶弗他</u>同<u>基列</u>的長

⁷⁴ 本句的請求可能是求神救助脫離敵手,寧願受神直接的管教;或是求拯救目前的艱難,寧願受神未來任何的對待。

⁷⁵ 原文作「他的靈也不能忍受以色列的苦困」。原文 qatsar「忍不住」並在 民 21:4(以色列「忍不住」曠野的漂流),士 16:16(參孫「受不了」大利拉的折 磨),亞 11:8(撒迦利亞受不了那三個不盡責的牧人)。

⁷⁶ 基列首領們現在用 ro'sh「頭,首領」;與 10:18 同字。開始的邀約是之帥 (6節),但當耶弗他不接受時,他們要增加禮遇—區長。

老回去,百姓就立<u>耶弗他</u>作領袖、作元帥。<u>耶弗他</u>在<u>米斯巴</u>將自己的一切話,陳明在耶和華面前⁷⁷。

耶弗他的歷史教訓

11:12 <u>耶弗他</u>打發使者去見<u>亞捫</u>人的王說:「你與我有甚麼相干,竟來到我國中攻打我呢?」11:13 <u>亞捫</u>人的王回答<u>耶弗他</u>的使者說:「因為<u>以色列</u>人從<u>埃及</u>上來的時候,佔據我的地,從<u>亞嫩河到雅博</u>河,直到<u>約旦</u>河⁷⁸。現在你要好好地將這地歸還吧!」

11:14 耶弗他又打發使者去見亞捫人的王,11:15 對他說:「耶弗他如此說:以色 列人並沒有佔據摩押地和亞捫人的地。11:16 以色列人從埃及上來,乃是經過曠野到 紅海,來到加低斯,11:17 就打發使者去見以東王說:『求你容我從你的地經過。』 以東王卻不應允。又照樣打發使者去見摩押王,他也不允准,以色列人就住在加低 斯。11:18 他們又經過曠野,繞着以東和摩押地,從摩押地的東邊過來,在亞嫩河79 邊安營,並沒有入摩押的境內,因為亞嫩河是摩押的邊界。11:19 以色列人打發使者 去見亞摩利王西宏,就是希實本的王,對他說:『求你容我們從你的地經過,往我 們自己的地方去。』11:20 西宏卻不信服以色列人,不容他們經過他的境界,乃招聚 他的眾民在雅雜安營,與以色列人爭戰。11:21 耶和華以色列的 神,將西宏和他的 眾民都交在以色列人手中,以色列人就擊殺他們,得了亞摩利人的全地:11:22 從亞 嫩河到雅博河,從曠野直到約旦河。11:23 耶和華以色列的 神,在他百姓以色列面 前趕出亞摩利人,你竟要得他們的地嗎?11:24 你的神基抹所賜你的地,你不是得為 業嗎?耶和華我們的 神在我們面前所趕出的人,我們就得他的地⁸⁰。11:25 難道你 比摩押王西撥的兒子巴勒還強嗎?他曾與以色列人爭競,或是與他們爭戰嗎⁸¹? 11:26 以色列人住希實本和屬希實本的鄉村,亞羅珥和屬亞羅珥的鄉村,並沿亞嫩河 的一切城邑,已經有三百年了。在這三百年之內,你們為甚麼沒有取回這些地方 呢?11:27 原來我沒有得罪你,你卻攻打我,惡待我。願審判人的耶和華,今日在以 色列人和亞捫人中間判斷是非。」11:28 但亞捫人的王不肯聽耶弗他打發人說的話。

⁷⁷ 本句可解作耶他將第 9 節的協定在耶和華聖所中復述一遍,強調和確認基列人應負的義務。另一解法是耶弗他在米斯巴耶和華的面前處理事務;就是他承認神的權柄,一切決定都在神面前作。

⁷⁸ 原文無「河」字,英譯者加添以求清晰。

⁷⁹ 原文無「河」字,英譯者加添以求清晰。

⁸⁰ 耶弗他 Jephthah 說到基抹 Chemosh 似乎與以色列的神有同樣的地位。這並不表示耶弗他是多神之義者,或是認為神只是諸神之一。他可能只是從亞摩利王的立場爭辯。其他經卷包括聖經外的米沙刻文,連基抹於摩押,但也有將之認為是亞摩利人的神。那為何耶弗他指基抹為亞捫人的神呢?亞捫可能其 已征服摩押,而亞捫王認為自己是所有摩押地區的新王。摩押已前擁有所爭議的地區(民 21:26-29),意指基抹是該區的神。耶弗他辯稱基抹一早就放棄了該區(任由西宏征服了),而耶和華也一早在該區設立管理權(從西宏奪來給了以色列)。對方現在應順從諸神在 300 年前的決定。

⁸¹ 耶弗他認為亞捫人以巴勒為例;當時他嘗試咒詛以色列人,失敗後就回家去了(民 22:24)。

倉猝的誓言斷送女兒終身

11:29 耶和華的靈降在<u>耶弗他</u>身上,他就經過<u>基列和瑪拿西</u>,來到<u>基列</u>的<u>米斯巴</u>,又從<u>米斯巴</u>來到<u>亞們</u>人那裏。11:30 <u>耶弗他</u>就向耶和華許願說:「你若將<u>亞們</u>人交在我手中,11:31 我從<u>亞們</u>人那裏平平安安回來的時候,無論甚麼人,先⁸²從我家門出來迎接我,就必歸你,我也必將他⁸³獻上為燔祭。」11:32 於是,<u>耶弗他</u>往亞們人那裏去,與他們爭戰;耶和華將他們交在他手中,11:33 他就大大殺敗他們,從<u>亞</u>羅耳到<u>米匿</u>,直到亞備勒基拉明,攻取了二十座城。這樣,<u>亞們</u>人就被<u>以色列</u>人制伏了。

11:34 <u>耶弗他回米斯巴</u>,到了自己的家。不料,他女兒拿着鼓跳舞出來迎接他,是他獨生的,此外無兒無女。11:35 <u>耶弗他</u>看見她,就撕裂衣服說:「哀哉!我的女兒啊,你使我甚是愁苦,叫我作難了,因為我已經向耶和華開口許願,不能挽回。」11:36 他女兒回答說:「父啊,你既向耶和華開口,就當照你口中所說的向我行,因耶和華已經在仇敵亞捫人身上為你報仇。」11:37 又對父親說:「有一件事求你允准:容我去兩個月,與同伴在山上,好哀哭我終為處女。」11:38 <u>耶弗他</u>說:「你去吧!」就容她去兩個月。她便和同伴去了,在山上為她終為處女哀哭。11:39 兩月已滿,她回到父親那裏,父親就照所許的願向她行了。女兒終身沒有親近男子⁸⁴。11:40 此後,<u>以色列</u>中有個規矩,每年<u>以色列</u>的女子去為<u>基列人耶弗他</u>的女兒哀哭四天。

勝利帶來的內亂

12:1 以法蓮人聚集,到了北方,對耶弗他說:「你去與亞捫人爭戰,為甚麼沒有招我們同去呢?我們必用火燒你和你的房屋。」12:2 耶弗他對他們說:「我和我的民與亞捫人大大爭戰;我招你們來,你們竟沒有來救我脫離他們的手。12:3 我見你們不來救我,我就拚命前去攻擊亞捫人,耶和華將他們交在我手中。你們今日為甚麼上我這裏來攻打我呢?」12:4 於是,耶弗他招聚基列人,與以法蓮人爭戰。基列人擊殺以法蓮人,是因他們說:「你們基列人在以法蓮、瑪拿西中間,不過是以法蓮逃亡的人。」12:5 基列人把守約旦河等的渡口等,不容以法蓮人過去。以法蓮逃走的人若說:「容我過去。」基列人就問他說:「你是以法蓮人不是?」他若說:

⁸² 原文作「誰先出來」;「誰」是第三身陽性字,也不一定指「活人」,故作可作「那一樣」。本字用指死物(如民 21:13 的「沙漠」,民 32:24「話語」),或「人」(耶 5:6; 21:9; 28:2)。耶弗他可能想像是牲口出來迎接他,因鐵器時代的房/量任由動物出入。後來他既然的確獻上女兒,指出本字可包括人(女人在內)。他也許本有獻人的意念,卻想不到自己的女兒第一個出迎。

⁸³ 原文可作「他或它」。

⁸⁴ 原文作「她從未知道男人」。有的認為這是父親要她終生不近男人,但更可能是指還願時她的狀況。她以處女身而終,從未體驗婚姻和兒女的喜樂。

⁸⁵ 原文無「河」字,英譯者加添以求清晰。

⁸⁶ 佔領渡口就是不許以法蓮人渡河之意。

「不是。」12:6 就對他說:「你說示播列⁸⁷。」<u>以法蓮</u>人因為咬不真字音,便說「西播列」。<u>基列</u>人就將他拿住,殺在<u>約旦</u>河的渡口。那時,<u>以法蓮</u>人被殺的有四萬二千人。12:7 <u>耶弗他作以色列</u>的士師六年。<u>基列</u>人<u>耶弗他</u>死了,葬在<u>基列</u>的一座城裏。

秩序恢復

12:8 <u>耶弗他以後,有伯利恆人以比讚作以色列</u>的士師。12:9 他有三十個兒子,三十個女兒,女兒都嫁出去了。他給眾子從外鄉娶了三十個媳婦。他作<u>以色列</u>的士師七年。12:10 以<u>比讚</u>死了,葬在<u>伯利恆。12:11 以比讚</u>之後,有<u>西布倫人以倫作以色列</u>的士師十年。12:12 西布倫人以倫死了,葬在西布倫地的亞雅崙。

12:13 <u>以倫</u>之後,有<u>比拉頓人希列</u>的兒子<u>押頓作以色列</u>的士師。12:14 他有四十個兒子,三十個孫子,騎着七十匹驢駒。<u>押頓作以色列</u>的士師八年。12:15 <u>比拉頓人希</u>列的兒子押頓死了,葬在以法蓮地的比拉頓,在亞瑪力人的山地。

參孫出生

13:1 <u>以色列</u>人又行耶和華眼中看為惡的事,耶和華將他們交在<u>非利士</u>人手中四十年。

13:2 那時有一個<u>瑣拉</u>人,是屬<u>但</u>族的,名叫<u>瑪挪亞</u>。他的妻不懷孕,不生育。13:3 耶和華的使者向那婦人顯現,對她說:「向來你不懷孕,不生育,如今你必懷孕,生一個兒子。13:4 所以你當謹慎,清酒濃酒都不可喝,一切不潔之物⁸⁸也不可吃。13:5 你必懷孕,生一個兒子,不可用剃頭刀剃他的頭,因為這孩子一出胎就歸神作拿細耳人⁸⁹。他必起首拯救以色列人脫離非利士人的手。」

13:6 婦人就回去對丈夫說:「有一個神人到我面前來,他的相貌如 神使者的相貌,甚是可畏。我沒有問他從哪裏來,他也沒有將他的名告訴我,13:7 卻對我說:『你要懷孕,生一個兒子,所以清酒濃酒都不可喝,一切不潔之物⁹⁰也不可吃,因為這孩子從出胎一直到死,必歸 神作拿細耳人⁹¹。』」

⁸⁷「示播列」Shibboleth「河流,洪水」,只用作從口音辨身份,字意並不重要。本事件指出當時各支派已有不同口音。

⁸⁸ 利 11 章指出儀文不潔的食物。

⁸⁹ 原文 nazir 傳統譯作 Nazirite「拿細耳人」。本字是「奉獻,分開」。

⁹⁰ 見 13:4 註釋。

⁹¹ 傳統譯作「拿細耳人」,即「歸於神」之意。

⁹² 見 13:4 註釋。

守。」13:15 <u>瑪挪亞</u>對耶和華的使者說:「求你容我們款留你,好為你預備一隻山羊羔。」13:16 耶和華的使者對<u>瑪娜亞</u>說:「你雖然款留我,我卻不吃你的食物,你若預備燔祭,就當獻與耶和華。」原來<u>瑪挪亞</u>不知道他是耶和華的使者⁹³。13:17 <u>瑪娜亞</u>對耶和華的使者說:「請將你的名告訴我,到你話應驗的時候,我們好尊敬你。」13:18 耶和華的使者對他說:「你何必問我的名?我名是奇妙的⁹⁴。」13:19 <u>瑪</u>挪亞將一隻山羊羔和素祭,在磐石上獻與耶和華。使者行奇妙的事,<u>瑪挪亞</u>和他的妻觀看:13:20 見火燄從壇上往上升,耶和華的使者在壇上的火燄中也升上去了。<u>瑪</u>娜亞和他的妻看見,就俯伏於地。

13:21 耶和華的使者不再向<u>瑪挪亞</u>和他的妻顯現,<u>瑪挪亞</u>才知道他是耶和華的使者。13:22 <u>瑪挪亞</u>對他的妻說:「我們必要死,因為看見了 神⁹⁵。」13:23 他的妻卻對他說:「耶和華若要殺我們,必不從我們手裏收納燔祭和素祭,並不將這一切事指示我們,今日也不將這些話告訴我們。」

13:24 後來婦人生了一個兒子,給他起名叫<u>參孫</u>⁹⁶。孩子長大,耶和華賜福與 他。13:25 在瑪哈尼但,就是瑣拉和以實陶中間,耶和華的靈才感動他。

參孫未成的婚事

14:1 <u>参孫</u>下到<u>亭拿</u>,在那裏看見一個女子,是<u>非利士</u>人的女兒。14:2 <u>参孫</u>上來稟告他父母說:「我在<u>亭拿</u>看見一個女子,是<u>非利士</u>人的女兒,願你們給我娶來為妻。」14:3 他父母說:「在你弟兄的女兒中,或在本國的民中,豈沒有一個女子,何至你去在未受割禮的<u>非利士</u>人中娶妻呢?<u>参孫</u>對他父親說:「願你給我娶那女子,因我喜悅她。」14:4 他的父母卻不知道這事是出於耶和華,因為他找機會攻擊非利士人。(那時,非利士人轄制以色列人。)

14:5 <u>参孫</u>跟他父母下<u>亭拿</u>去。到了<u>亭拿</u>的葡萄園,見有一隻少壯獅子向他吼叫。14:6 耶和華的靈大大感動<u>參孫</u>,他雖然手無器械,卻將獅子撕裂,如同撕裂山羊羔一樣。他行這事並沒有告訴父母。

14:7 <u>參孫</u>下去與女子說話,就喜悅她。14:8 過了些日子,再下去要娶那女子,轉向道旁要看死獅,見有一羣蜂子和蜜在死獅之內,14:9 就用手取蜜,且吃且走;到了父母那裏,給他父母,他們也吃了,只是沒有告訴這蜜是從死獅之內取來的⁹⁷。

⁹³ 瑪挪亞 Manoah 應知道使者代表耶和華。上段中作者已告訴讀者來客是耶和華的使者,但瑪挪亞夫妻並不知道。5 節及 7 節天使用「神」elohim 的稱號,不是「耶和華」yehuah。瑪挪亞之妻稱天使為「神人」和「神(的)天使」(6 節);當瑪挪亞祈禱時(8 節),他用的是「主」字 adonay,又稱來客為「神人」(8 節)。

⁹⁴ 原文 O pile 'iy 是「奇妙,不能領會」之意,指自為一系超於人能明白的境界。本字亦用作在詩 139:6,形容神的知識「不能測,不能及」。

^{95 「}有的認為本處的 elohim 是「神」自己,但在 21 節瑪挪亞明知是耶和華的使者,故稱作「神」可能是他的誇張。另一譯法是瑪挪亞認為是稍遜的「小神」。我們卻不能肯定瑪挪亞有如此精深的一神論的神學觀。

^{96「}參孫」Samson是「如日」或「太陽的」之意。

⁹⁷ 觸碰動物屍體無疑違犯了參孫作「拿細人」的身分。參民 6:6。

14:10 他父親下去見女子。<u>參孫</u>在那裏設擺筵宴,因為向來少年人都有這個規矩。14:11 眾人看見<u>參孫</u>,就請了三十個人陪伴他。14:12 <u>參孫</u>對他們說:「我給你們出一個謎語,你們在七日筵宴之內,若能猜出意思告訴我,我就給你們三十件裏衣,三十套衣裳;14:13 你們若不能猜出意思告訴我,你們就給我三十件裏衣,三十套衣裳。」他們說:「請將謎語說給我們聽。」14:14 <u>參孫</u>對他們說:「吃的從吃者出來,

甜的從強者出來。」

他們三日不能猜出謎語的意思。

14:15 到第四天⁹⁸,他們對<u>參孫</u>的妻說:「你誆哄你丈夫,探出謎語的意思告訴我們,免得我們用火燒你和你父家。你們請了我們來,是要奪我們所有的嗎?」14:16 <u>參孫</u>的妻在丈夫面前啼哭說:「你是恨我,不是愛我,你給我本國的人出謎語,卻沒有將意思告訴我。」<u>參孫</u>回答說:「連我父母我都沒有告訴,豈可告訴你呢?」14:17 七日筵宴之內,她在丈夫面前啼哭⁹⁹,到第七天,逼着他,他才將謎語的意思告訴他妻,他妻就告訴本國的人。14:18 到第七天,日頭未落以前,那城裏的人對參孫說:

「有甚麼比蜜還甜呢?

有甚麼比獅子還強呢?」 參孫對他們說:

「你們若非用我的母牛犢耕地100,

就猜不出我謎語的意思來。」

14:19 耶和華的靈大大感動<u>參孫</u>,他就下到<u>亞實基倫</u>擊殺了三十個人,奪了他們的衣裳,將衣裳給了猜出謎語的人。<u>參孫</u>發怒,就上父家去了。14:20 <u>參孫</u>的妻便歸了參孫的陪伴,就是作過他朋友的。

參孫和非利士人對敵

15:1 過了些日子,到割麥子的時候¹⁰¹,<u>參孫</u>帶着一隻山羊羔去看他的妻說:「我要進內室見我的妻。」他岳父不容他進去,15:2 說:「我估定你是極其恨她,因此我將她給了你的陪伴。她的妹子不是比她還美麗嗎?你可以娶來代替她吧!」15:3 <u>參孫</u>說:「這回我加害於<u>非利士</u>人不算有罪。」15:4 於是,<u>參孫</u>去捉了三百隻狐狸,將狐狸尾巴一對一對地捆上,將火把捆在兩條尾巴中間。15:5 點着火把,就放狐狸進入<u>非利士</u>人站着的禾稼,將堆集的禾捆和未割的禾稼,並橄欖園盡都燒了。15:6 <u>非利士</u>人說:「這事是誰做的呢?」有人說:「是<u>亭拿</u>人的女婿<u>參孫</u>,因為他岳父將他的妻給了他的陪伴。」於是,<u>非利士</u>人上去,用火燒了婦人和她的父親。15:7 <u>參孫對非利士</u>人說:「你們既然這樣行,我必向你們報仇才肯罷休。」15:8 參孫就大大擊殺他們,連腿帶腰都砍斷了。他便下去,住在以坦磐的穴內。

⁹⁸ MT 是「第七」;但這原「第四」是與「第七」只差一字母,故七十士本 及敘利亞皆是「第四」,與上文的「第三」吻合。

⁹⁹ 不是指她哭了7天,她在第四天開始哭。

¹⁰⁰ 本句指出非利士人用不式的手段取得答案。母牛是耕地用的(何 10:11),但人一般用自己的牛,不用別人的。

¹⁰¹ 應是 5 月間。

15:9 <u>非利士</u>人上去安營在<u>猶大</u>,布散在<u>利希</u>。15:10 <u>猶大</u>人說:「你們為何上來攻擊我們呢?」他們說:「我們上來是要捆綁<u>參孫</u>,他向我們怎樣行,我們也要向他怎樣行!」15:11 於是,有三千<u>猶大</u>人下到以坦磐的穴內,對<u>參孫</u>說:「<u>非利士</u>人轄制我們,你不知道嗎?你向我們行的是甚麼事呢?」他回答說:「他們向我怎樣行,我也要向他們怎樣行!」15:12 <u>猶大</u>人對他說:「我們下來是要捆綁你,將你交在<u>非利士</u>人手中。」<u>參孫</u>說:「你們要向我起誓,應承你們自己不害死我。」15:13 他們說:「我們斷不殺你,只要將你捆綁,交在<u>非利士</u>人手中。」於是用兩條新繩 捆鄉<u>參孫</u>,將他從以坦磐帶上去。15:14 <u>參孫</u>到了利希,非利士人都迎着喧嚷。耶和華的靈大大感動<u>參孫</u>,他臂上的繩就像火燒的麻一樣,他的綁繩都從他手上脫落下來。15:15 他見一塊未乾的驢腮骨,就伸手拾起來,用以擊殺一千人。15:16 <u>參孫</u>說:「我用驢腮骨殺人成堆,

用驢腮骨殺了一千人。」

15:17 說完這話,就把那腮骨從手裏拋出去了。那地便叫拉末利希。

15:18 <u>參孫</u>甚覺口渴,就求告耶和華說:「你既藉僕人的手施行這麼大的拯救, 豈可任我渴死,落在未受割禮的人手中呢?」15:19 神就使<u>利希</u>的窪處裂開,有水 從其中湧出來。<u>參孫</u>喝了,精神復原,因此那泉名叫<u>隱哈歌利</u>¹⁰²,那泉直到今日還 在利希。15:20 當非利士人轄制以色列人的時候,參孫作以色列的士師二十年。

參孫的敗落

16:1 <u>參孫</u>到了<u>迦薩</u>,在那裏看見一個妓女,就與她親近。16:2 有人告訴<u>迦薩</u>人說:「<u>參孫</u>到這裏來了!」他們就把他團團圍住¹⁰³,終夜在城門悄悄埋伏說:「等到天亮我們便殺他。」16:3 <u>參孫</u>睡到半夜起來,將城門的門扇、門框、門閂一齊拆下來,扛在肩上,扛到希伯崙前的山頂上。

16:4 後來,<u>參孫</u>在<u>梭烈</u>谷喜愛一個婦人,名叫<u>大利拉</u>。16:5 <u>非利士</u>人的首領上去見那婦人,對她說:「求你誆哄<u>參孫</u>,探探他因何有這麼大的力氣,我們用何法能勝他,捆綁剋制他,我們就每人給你一千一百舍客勒銀子。」

16:6 <u>大利拉對參孫</u>說:「求你告訴我,你因何有這麼大的力氣,當用何法捆綁 剋制你?」16:7 <u>參孫</u>回答說:「人若用七條未乾的青繩子捆綁我,我就軟弱像別人一樣。」16:8 於是,<u>非利士</u>人的首領拿了七條未乾的青繩子來交給婦人,她就用繩子捆綁<u>參孫</u>。16:9 有人預先埋伏在婦人的內室裏。婦人說:「<u>參孫</u>哪,<u>非利士</u>人拿你來了!」<u>參孫</u>就掙斷繩子,如掙斷經火的麻線一般。這樣,他力氣的根由人還是不知道。

16:10 <u>大利拉對參孫</u>說:「你欺哄我,向我說謊言。現在求你告訴我當用何法捆綁你。」16:11 <u>參孫</u>回答說:「人若用沒有使過的新繩捆綁我,我就軟弱像別人一樣。」16:12 <u>大利拉</u>就用新繩捆綁他,對他說:「<u>參孫</u>哪,<u>非利士</u>人拿你來了!」有人預先埋伏在內室裏。參孫將臂上的繩掙斷了,如掙斷一條線一樣。

16:13 <u>大利拉對參孫</u>說:「你到如今還是欺哄我,向我說謊言。求你告訴我,當用何法捆綁你。」<u>參孫</u>回答說:「你若將我頭上的七條髮絡與緯線同繼就可以了。」16:14 於是,大利拉將他的髮絡與緯線同繼,用橛子釘住,對他說:「參孫

¹⁰² 隱-哈歌利 En Hakkore 「哭喊者之泉」。

¹⁰³ 迦隆 Gaza 人雖然知道參孫來到,卻不知道他位處何處,否則他們只需要 包圍房屋,不需圍城。

哪,<u>非利士</u>人拿你來了!」<u>參孫</u>從睡中醒來,將機上的橛子和緯線,一齊都拔出來了。

16:15 大利拉對 參孫說:「你既不與我同心,怎麼說你愛我呢?你這三次欺哄我,沒有告訴我,你因何有這麼大的力氣。」16:16 大利拉天天用話催逼他,甚至他心裏煩悶要死。16:17 參孫就把心中所藏的都告訴了她,對她說:「向來人沒有用剃頭刀剃我的頭,因為我自出母胎就歸 神作拿細耳人;若剃了我的頭髮,我的力氣就離開我,我便軟弱像別人一樣。」16:18 大利拉見他把心中所藏的都告訴了她,就打發人到非利士人的首領那裏,對他們說:「他已經把心中所藏的都告訴了我,請你們再上來一次。」於是,非利士人的首領手裏拿着銀子,上到婦人那裏。16:19 大利拉使參孫枕着她的膝睡覺104,叫了一個人來剃除他頭上的七條髮絡。於是,大利拉則制他,他的力氣就離開他了。16:20 大利拉說:「參孫哪,非利士人拿你來了!」參孫從睡中醒來,心裏說:『我要像前幾次出去活動身體。』他卻不知道耶和華已經離開他了。16:21 非利士人將他拿住,剜了他的眼睛,帶他下到<u>迦薩</u>,用銅鏈拍索他,他就在監裏推磨。16:22 然而他的頭髮被剃之後,又漸漸長起來了。

參孫的死與埋葬

16:23 <u>非利士</u>人的首領聚集,要給他們的神<u>大袞</u>獻大祭,並且歡樂。因為他們說:「我們的神將我們的仇敵<u>參孫</u>交在我們手中了。」16:24 眾人看見<u>參孫</u>,就讚美他們的神說:「我們的神將毀壞我們地、殺害我們許多人的仇敵,交在我們手中了。」

16:25 他們正宴樂的時候,就說:「叫<u>參孫</u>來,在我們面前戲耍戲耍。」於是將<u>參孫</u>從監裏提出來,他就在眾人面前戲耍。他們使他站在兩柱中間。16:26 <u>參孫</u>向拉他手的童子說:「求你讓我摸着托房的柱子,我要靠一靠。」16:27 那時房內充滿男女,<u>非利士</u>人的眾首領也都在那裏。房的平頂上約有三千男女,觀看<u>參孫</u>戲耍。16:28 <u>參孫</u>求告耶和華說:「主耶和華啊,求你眷念我。 神啊,求你賜我這一次的力量,使我在<u>非利士</u>人身上報那剜我雙眼的仇。」16:29 <u>參孫</u>就抱住托房的那兩根柱子,左手抱一根,右手抱一根,16:30 說:「我情願與<u>非利士</u>人同死!」就盡力屈身,房子倒塌,壓住首領和房內的眾人。這樣,<u>參孫</u>死時所殺的人,比活着所殺的還多。16:31 <u>參孫</u>的弟兄和他父的全家,都下去取他的屍首,抬上來葬在<u>瑣拉</u>和以實陶中間,在他父瑪挪亞的墳墓裏。參孫作以色列的士師二十年。

自製的宗教

17:1 以法蓮山地有一個人名叫<u>米迦</u>。17:2 他對母親說:「你那一千一百舍客勒銀子被人拿去,你因此咒詛,並且告訴了我。看哪,這銀子在我這裏,是我拿去了。」他母親說:「我兒啊,願耶和華賜福與你!」17:3 <u>米迦</u>就把這一千一百舍客勒銀子還他母親。他母親說:「我分出這銀子來為你獻給耶和華,好雕刻一個像,鑄成一個像¹⁰⁵。現在我還是交給你。」17:4 <u>米迦</u>將銀子還他母親,他母親將二百舍客勒銀子交給銀匠,雕刻一個像,鑄成一個像,安置在<u>米迦</u>的屋內。17:5 這<u>米迦</u>有

¹⁰⁴ 可能暗指性交。

¹⁰⁵ 本句指一個雕刻的像和一個鑄成的像(參 18:17-18)。

了神堂,又製造以弗得¹⁰⁶和家中的神像,分派他一個兒子作祭司。17:6 那時,<u>以色</u>列中沒有王,各人任意而行。

米迦僱專業祭司

17:7 猶大 伯利恆有一個少年人,是猶大族的利未人,他在那裏寄居。17:8 這人離開猶大 伯利恆城,要找一個可住的地方。行路的時候,到了以法蓮山地,走到米迦的家。17:9 米迦問他說:「你從哪裏來?」他回答說:「從猶大 伯利恆來。我是利未人,要找一個可住的地方。」17:10 米迦說:「你可以住在我這裏,我以你為父¹⁰⁷為祭司。我每年給你十舍客勒銀子,一套衣服和度日的食物。」<u>利未</u>人就進了他的家。17:11 <u>利未</u>人情願與那人同住,那人看這少年人如自己的兒子一樣。17:12 米迦分派這少年的<u>利未</u>人作祭司,他就住在米迦的家裏。17:13 米迦說:「現在我知道耶和華必賜福與我,因我有一個利未人作祭司。」

但族尋得地業

18:1 那時,<u>以色列</u>中沒有王。但支派的人仍是尋地居住,因為到那日子,他們還沒有在<u>以色列</u>支派中得地為業。18:2 但人從<u>瑣拉</u>和以實陶打發本族中的五個勇士,去仔細窺探那地。吩咐他們說:「你們去窺探那地。」他們來到<u>以法蓮</u>山地,進了<u>米迦</u>的住宅,就在那裏住宿。18:3 他們臨近<u>米迦</u>的住宅,聽出那少年<u>利未</u>人的口音¹⁰⁸來。就進去問他說:「誰領你到這裏來?你在這裏做甚麼?你在這裏得甚麼?」18:4 他回答說:「<u>米迦</u>待我如此如此,請我作祭司。」18:5 他們對他說:「請你求問 神,使我們知道所行的道路,通達不通達。」18:6 祭司對他們說:「你們可以平平安安地去,你們所行的道路是在耶和華面前的。」

18:7 五人就走了,來到拉億,見那裏的民安居無慮,如同<u>西頓</u>人安居一樣。在那地沒有人掌權擾亂他們,他們離<u>西頓</u>人也遠,與別人沒有來往。18:8 五人回到<u>瑣</u>拉和<u>以實陶</u>,見他們的弟兄。弟兄問他們說:「你們有甚麼話?」18:9 他們回答說:「起來,我們上去攻擊他們吧!我們已經窺探那地,見那地甚好。你們為何靜坐不動呢?要急速前往得那地為業,不可遲延。18:10 你們到了那裏,必看見安居無慮的民,地也寬闊。 神已將那地交在你們手中,那地百物俱全,一無所缺。」

18:11 於是,但族中的六百人,各帶兵器,從<u>瑣拉和以實陶</u>前往。18:12 上到<u>猶大的基列耶琳</u>,在<u>基列耶琳</u>後邊安營。因此,那地方名叫<u>瑪哈尼但</u>,直到今日。18:13 他們從那裏往<u>以法蓮</u>山地去,來到<u>米迦</u>的住宅。18:14 從前窺探<u>拉億</u>地的五個人對他們的弟兄說:「這宅子裏有以弗得和家中的神像,並雕刻的像與鑄成的像,你們知道嗎?現在你們要想一想當怎樣行。」18:15 五人就進入<u>米迦</u>的住宅,到了那少年<u>利</u>未人的房內問他好。18:16 那六百但人各帶兵器,站在門口。18:17 窺探地的五個人走進去,將雕刻的像、以弗得、家中的神像並鑄成的像,都拿了去。祭司和帶兵器的

¹⁰⁶ 本處的以弗得可能指祭司的衣袍。

^{107 「}父」,這是尊稱,指作家庭的傾向,在求向神的聖諭上維護家庭的利益(可能用以弗得求),參創 45:8,法老請約瑟解夢時也稱他為「父」;王下 6:2; 13:14 稱先知為「父」。王下 8:9 王稱自己是先知的兒子。先知的一項重要功能就是傳道聖諭(王下 8:9 起; 13:14-19)。

¹⁰⁸ 這是指猶大(南方)口音,與他們的相同;不是以色列(北方)口音。

六百人,一同站在門口。18:18 那五個人進入<u>米</u>如的住宅,拿出雕刻的像、以弗得、家中的神像並鑄成的像,祭司就問他們說:「你們做甚麼呢?」18:19 他們回答說:「不要作聲,用手摀口,跟我們去吧!我們必以你為父為祭司¹⁰⁹。你作一家的祭司好呢?還是作<u>以色列</u>一族一支派的祭司好呢?」18:20 祭司心裏喜悅,便拿着以弗得和家中的神像並雕刻的像,進入他們中間。

18:21 他們就轉身離開那裏,妻子、兒女、牲畜、財物,都在前頭。18:22 離<u>米</u>迦的住宅已遠,<u>米迦</u>的近鄰都聚集來,追趕但人。18:23 呼叫但人。但人回頭問<u>米迦</u>說:「你聚集這許多人來做甚麼呢?」18:24 <u>米迦</u>說:「你們將我所做的神像和祭司都帶了去,我還有所剩的嗎?怎麼還問我說:『做甚麼呢?』」18:25 但人對米迦說:「你不要使我們聽見你的聲音,恐怕有性暴的人攻擊你,以致你和你的全家盡都喪命。」18:26 但人還是走他們的路。<u>米迦</u>見他們的勢力比自己強盛,就轉身回家去了。

18:27 但人將米迦所做的神像和他的祭司都帶到拉億,見安居無慮的民,就用刀殺了那民,又放火燒了那城,18:28 並無人搭救,因為離西頓遠,他們又與別人沒有來往。城在平原,那平原靠近伯利合。但人又在那裏修城居住,18:29 照着他們始祖以色列之子但的名字,給那城起名叫但;原先那城名叫拉億。18:30 但人就為自己設立那雕刻的像。摩西的孫子、革舜的兒子約拿單和他的子孫,作但支派的祭司,直到那地遭擄掠的日子。18:31 神的殿在示羅多少日子,但人為自己設立米迦所雕刻的像,也在但多少日子。

所多瑪、蛾摩拉重演

19:1 當<u>以色列</u>中沒有王的時候,有住<u>以法蓮</u>山地那邊的一個<u>利未</u>人,娶了一個<u>猶大</u> 伯利恆的女子為妾¹¹⁰。19:2 妾行淫離開丈夫,回<u>猶大</u> 伯利恆,到了父家,在那裏住了四個月。19:3 她丈夫起來,帶着一個僕人、兩匹驢去見她,用好話勸她回來。女子就引丈夫進入父家。她父見了那人,便歡歡喜喜地迎接。19:4 那人的岳父,就是女子的父親,將那人留下住了三天。於是二人一同吃喝住宿。19:5 到第四天,<u>利未</u>人清早起來要走,女子的父親對女婿說:「請你吃點飯,加添心力,然後可以行路。」19:6 於是二人坐下一同吃喝。女子的父親對那人說:「請你再住一夜,暢快你的心。」19:7 那人起來要走,他岳父強留他,他又住了一宿。19:8 到第五天,他清早起來要走。女子的父親說:「請你吃點飯,加添心力,等到日頭偏西再走。」於是二人一同吃飯。19:9 那人同他的妾和僕人起來要走,他岳父,就是女子的父親,對他說:「看哪,日頭偏西了,請你再住一夜,天快晚了,可以在這裏住宿,暢快你的心。明天早早起行回家去。」19:10 那人不願再住一夜,就備上那兩匹驢,帶着妾起身走了,來到耶布斯的對面。耶布斯就是耶路撒冷。

19:11 臨近<u>耶布斯</u>的時候,日頭快要落了。僕人對主人說:「我們不如進這<u>耶布斯</u>人的城裏住宿。」19:12 主人回答說:「我們不可進不是<u>以色列</u>人住的外邦城,不如過到<u>基比亞</u>去。」19:13 又對僕人說:「我們可以到一個地方,或住在<u>基比亞</u>,或住在<u>拉瑪</u>。」19:14 他們就往前走。將到便雅憫的基比亞</u>,日頭已經落了。19:15 他們進入基比亞,要在那裏住宿,就坐在城裏的街上,因為無人接他們進家住宿。

¹⁰⁹ 參 17:10 註解。

¹¹⁰ 參 8:31 註解。

19:16 晚上,有一個老年人,從田間做工回來,他原是以法蓮山地的人,住在基 比亞,那地方的人卻是便雅憫人。19:17 老年人舉目看見客人坐在城裏的街上,就問 他說:「你從哪裏來?要往哪裏去?」19:18 他回答說:「我們從猶大伯利恆來,要 往以法蓮山地那邊去。我原是那裏的人,到過猶大 伯利恆,現在我往耶和華的殿 去,在這裏無人接我進他的家。19:19 其實,我有糧草可以餵驢,我與我的妾並我的 僕人,有餅有酒,並不缺少甚麼。」19:20 老年人說:「願你平安!你所需用的我都 給你,只是不可在街上過夜。」19:21 於是領他們到家裏,餵上驢,他們就洗腳吃 喝。

19:22 他們心裏正歡暢的時候,城中的匪徒¹¹¹圍住房子,連連叩門,對房主老人說:「你把那進你家的人帶出來,我們要與他交合¹¹²。」19:23 那房主出來對他們說:「弟兄們哪,不要這樣作惡。這人既然進了我的家,你們就不要行這醜事。19:24 我有個女兒,還是處女,並有這人的妾,我將她們領出來任憑你們玷辱她們,只是向這人不可行這樣的醜事。」19:25 那些人卻不聽從他的話。那人就把他的妾拉出去交給他們,他們便與她交合,終夜凌辱她,直到天色快亮才放她去。19:26 天快亮的時候,婦人回到她主人住宿的房門前,就仆倒在地,直到天亮。19:27 早晨,她的主人起來開了房門,出去要行路,不料那婦人仆倒在房門前,兩手搭在門檻上,19:28 就對婦人說:「起來,我們走吧!」婦人卻不回答。那人便將她馱在驢上,起身回本處去了。19:29 到了家裏,用刀將妾的屍身切成十二塊,使人拿着傳送<u>以色列</u>的四境。19:30 凡看見的人都說:「從<u>以色列</u>人出<u>埃及</u>地,直到今日,這樣的事沒有行過,也沒有見過。現在應當思想,大家商議當怎樣辦理。」

基比亞內戰

20:1 於是,<u>以色列</u>從但到<u>別是巴¹¹³</u>,以及住<u>基列</u>地¹¹⁴的眾人都出來如同一人,聚集在<u>米斯巴</u>耶和華面前。20:2 <u>以色列</u>民的首領¹¹⁵,就是各支派的軍長,都站在 神百姓的會中;拿刀的步兵共有四十萬。20:3 <u>以色列</u>人上到<u>米斯巴,便雅憫</u>人都聽見了。<u>以色列</u>人說:「請你將這件惡事的情由對我們說明。」20:4 那<u>利未</u>人,就是被害之婦人的丈夫回答說:「我和我的妾到了便雅憫的基比亞住宿。20:5 基比亞人夜間起來,圍了我住的房子,想要殺我,又將我的妾強姦致死。20:6 我就把我妾的屍身切成塊子,使人拿着傳送<u>以色列</u>得為業的全地,因為<u>基比亞</u>人在<u>以色列</u>中行了兇淫醜惡的事。20:7 你們以色列人都當籌劃商議。」

^{111 5 ·} 原文是「城中之人,邪惡之子」,可指城中的匪徒或全城皆是匪徒。 20 : 5 指稱城中首領們亦有牽連,可能此案包括全城

¹¹² 原文是「讓我們知道他」,表面上似乎要結交客人,但他們惡性的行為 指出其深意。老者既久住其間,似明此意。

¹¹³但族居住在國的北端,別是巴在國的南端。本句包括以色列在迦南地的全 境

¹¹⁴ 基列地 Gilead 在約旦河的東岸。

¹¹⁵ 原文是「房角石」;或作「支柱」。本字用指「首領」是在本處及其他之處,撒上 14:38;賽 19:13;亞 10:4。

20:8 眾民都起來如同一人,說:「我們連一人都不回自己帳棚、自己房屋去。20:9 我們向基比亞人必這樣行,照所掣的籤去攻擊他們¹¹⁶。20:10 我們要在<u>以色列</u>各支派中,一百人挑取十人,一千人挑取百人,一萬人挑取千人,為民運糧,等大眾到了便雅憫的基比亞,就照基比亞人在以色列中所行的醜事征伐他們。」20:11 於是,以色列眾人彼此連合如同一人,聚集攻擊那城。

20:12 以色列眾支派打發人去,問便雅憫支派的各家說:「你們中間怎麼做了這樣的惡事呢?20:13 現在你們要將基比亞的那些匪徒交出來,我們好治死他們,從以色列中除掉這惡。」便雅憫人卻不肯聽從他們弟兄以色列人的話。20:14 便雅憫人從他們的各城裏出來,聚集到了基比亞,要與以色列人打仗。20:15 那時便雅憫人從各城裏點出拿刀的,共有二萬六千。另外還有基比亞人點出七百精兵。20:16 在眾軍之中有揀選的七百精兵,都是左手便利的,能用機弦甩石打人,毫髮不差。20:17 便雅憫人之外,點出以色列人拿刀的,共有四十萬,都是戰士。

20:18 <u>以色列</u>人就起來,到<u>伯特利</u>去求問 神說:「我們中間誰當首先上去與<u>便</u> 雅憫人爭戰呢?」耶和華說:「<u>猶大</u>當先上去。」20:19 <u>以色列</u>人早晨起來,對着<u>基</u> <u>比亞</u>安營。20:20 <u>以色列</u>人出來,要與<u>便雅憫</u>人打仗,就在<u>基比亞</u>前擺陣。20:21 <u>便雅</u> 惯人就從基比亞出來,當日殺死以色列人二萬二千。

20:22 <u>以色列</u>人彼此奮勇,仍在頭一日擺陣的地方又擺陣。20:23 未擺陣之先,<u>以色列</u>人上去,在耶和華面前哭號直到晚上,求問耶和華說:「我們再去與我們弟兄便雅憫人打仗,可以不可以?」耶和華說:「可以上去攻擊他們。」20:24 第二日,以色列人就上前攻擊便雅憫人。20:25 便雅憫人也在這日從<u>基比亞</u>出來,與<u>以色列</u>人接戰,又殺死他們一萬八千,都是拿刀的。

20:26 <u>以色列</u>眾人就上到<u>伯特利</u>,坐在耶和華面前哭號,當日禁食直到晚上,又在耶和華面前獻燔祭和平安祭。20:27 那時 神的約櫃在那裏。20:28 <u>亞倫</u>的孫子、<u>以利亞撒</u>的兒子<u>非尼哈</u>侍立在約櫃前。<u>以色列</u>人問耶和華說:「我們當再出去與我們弟兄便雅憫人打仗呢?還是罷兵呢?」耶和華說:「你們當上去,因為明日我必將他們交在你們手中。」

20:29 以色列人在基比亞的四圍設下伏兵。20:30 第三日,以色列人又上去攻擊便雅憫人,在基比亞前擺陣,與前兩次一樣。20:31 便雅憫人也出來迎敵,就被引誘離城。在田間兩條路上,一通伯特利,一通基比亞,像前兩次,動手殺死以色列人約有三十個。20:32 便雅憫人說:「他們仍舊敗在我們面前。」但以色列人說:「我們不如逃跑引誘他們離開城到路上來。」20:33 以色列眾人都起來,在巴力他瑪擺陣,以色列的伏兵從馬利迦巴埋伏的地方衝上前去。20:34 有以色列人中的一萬精兵,來到基比亞前接戰,勢派甚是兇猛,便雅憫人卻不知道災禍臨近了。20:35 耶和華使以色列人殺敗便雅憫人。那日,以色列人殺死便雅憫人二萬五千一百,都是拿刀的。20:36 於是便雅憫人知道自己敗了。

先是<u>以色列</u>人,因為靠着在<u>基比亞</u>前所設的伏兵,就在<u>便雅憫</u>人面前詐敗。20:37 伏兵急忙闖進<u>基比亞</u>,用刀殺死全城的人。20:38 <u>以色列</u>人預先同伏兵約定在城內放火,以煙氣上騰為號。20:39 <u>以色列</u>人臨退陣的時候,<u>便雅憫</u>人動手殺死<u>以色列</u>人,約有三十個,就說:「他們仍像前次被我們殺敗了。」20:40 當煙氣如柱從城中上騰的時候,便雅憫人回頭觀看,見全城的煙氣沖天。20:41 <u>以色列</u>人又轉身回來,便雅憫人就甚驚惶,因為看見災禍臨到自己了。20:42 他們在<u>以色列</u>人面前轉身往曠

_

¹¹⁶ 以色列士兵以抽籤方式決定誰作先頭部隊(見 18 節)。

野逃跑,<u>以色列</u>人在後面追殺。那從各城裏出來的,也都夾攻殺滅他們。20:43 <u>以色</u>列人圍繞便雅憫人,追趕他們,在他們歇腳之處,對着日出之地的<u>基比亞</u>踐踏他們。20:44 便雅憫人死了的有一萬八千,都是勇士。20:45 其餘的人轉身向曠野逃跑,往臨門磐去。以色列人在道路上殺了他們五千人,如拾取遺穗一樣,追到<u>基頓</u>又殺了他們二千人。20:46 那日便雅憫死了的,共有二萬五千人¹¹⁷,都是拿刀的勇士。20:47 只剩下六百人,轉身向曠野逃跑,到了<u>臨門磐</u>,就在那裏住了四個月。20:48 以<u>色列</u>人又轉到便雅憫地,將各城的人和牲畜,並一切所遇見的,都用刀殺盡,又放火燒了一切城邑。

為六百便雅憫人謀妻

21:1 <u>以色列</u>人在<u>米斯巴</u>曾起誓說:「我們都不將女兒給<u>便雅憫</u>人為妻。」21:2 <u>以</u> <u>色列</u>人來到<u>伯特利</u>,坐在 神面前直到晚上,放聲痛哭,21:3 說:「耶和華<u>以色列</u>的 神啊,為何以色列中有這樣缺了一支派的事呢?」

21:4次日清早,百姓起來,在那裏築了一座壇,獻燔祭和平安祭。21:5 以色列人彼此問說:「以色列各支派中,誰沒有同會眾上到耶和華面前來呢?」先是以色列人起過大誓說,凡不上米斯巴到耶和華面前來的,必將他治死。21:6 以色列人為他們的弟兄便雅憫後悔說:「如今以色列中絕了一個支派了。21:7 我們既在耶和華面前起誓說:必不將我們的女兒給便雅憫人為妻,現在我們當怎樣辦理,使他們剩下的人有妻呢?」21:8 又彼此問說:「以色列支派中誰沒有上米斯巴到耶和華面前來呢?」他們就查出基列雅比沒有一人進營到會眾那裏,21:9 因為百姓被數的時候,沒有一個基列雅比人在那裏。21:10 會眾就打發一萬二千大勇士,吩咐他們說:「你們去用刀將基列雅比人連婦女帶孩子都擊殺了。21:11 所當行的就是這樣:要將一切男子和已嫁的女子盡行殺戮。」21:12 他們在基列雅比人中,遇見了四百個未嫁的處女,就帶到迦南地的示羅營裏。

21:13 全會眾打發人到臨門磐的<u>便雅憫</u>人那裏,向他們說和睦的話。21:14 當時, 便雅憫人回來了,以色列人就把所存活基列雅比的女子給他們為妻,還是不夠。

21:15 百姓為便雅憫人後悔,因為耶和華使以色列人缺了一個支派。21:16 會中的長老說:「便雅憫中的女子既然除滅了,我們當怎樣辦理,使那餘剩的人有妻呢?」21:17 又說:「便雅憫逃脫的人當有地業,免得以色列中塗抹了一個支派。21:18 只是我們不能將自己的女兒給他們為妻,因為以色列人曾起誓說:『有將女兒給便雅憫人為妻的,必受咒詛。』」21:19 他們又說:「在利波拿以南,伯特利以北,在示劍大路以東的示羅,年年有耶和華的節期。」21:20 就吩咐便雅憫人說:「你們去,在葡萄園中埋伏。21:21 若看見示羅的女子出來跳舞,就從葡萄園出來,在示羅的女子中各搶一個為妻,回便雅憫地去。21:22 他們的父親或是弟兄若來與我

¹¹⁷ 本處的數目(25,000 人)是大約的數字,35 節記載是 25,100 人。根據 15 節便雅憫的軍隊是 26,700 人(26,000+700)。35 節和 47 節的總數是 25,700 人;那餘下的 1,000 人去了哪裏?最合理的解釋是這 1,000 人死在首二日的戰爭中。GFMoore (Judges (ICC),429)和 CFBurney (Judges,475)否定此說,認為說書人既有如此精確數字的提供,不應略去如此重要的數據。不過首二日戰事集中在以色列的慘敗,若提到便雅憫的傷亡人數,會減弱文章的力度。此時若重提日前的傷亡的數字又沖淡本段之意。作者讓關注細節的讀者自行下結論。

們爭競,我們就說:『求你們看我們的情面,施恩給這些人,因我們在爭戰¹¹⁸的時候沒有給他們留下女子為妻。這也不是你們將女子給他們的,若是你們給的,就算有罪。』」

21:23 於是,<u>便雅憫</u>人照樣而行,按着他們的數目從跳舞的女子中搶去為妻,就回自己的地業去,又重修城邑居住。21:24 當時<u>以色列</u>人離開那裏,各歸本支派、本宗族、本地業去了。21:25 那時<u>以色列</u>中沒有王,各人任意而行。¹¹⁹

 $^{^{118}}$ 可能指基列-雅比 Jabesh Gilead 之戰,只得 400 人的妻子(需要 600 人)。

¹¹⁹ 士師記以本句結束,總結了這時代以色列人的光景。